



KUMAMOTO
INBOUND
GUIDE BOOK





熊本県 インバウンド ガイドブック



FOOD

飲食編

Contents

インバウンド 接客応対

- 02 はじめに
- 02 おもてなしとは
- 04 異文化理解
- 06 訪日外国人への対応について
- 10 接客英会話

各国語 接客会話

- 14 SCENE 1. 英語
- 23 SCENE 2. 中国語(簡体字)
- 32 SCENE 3. 中国語(繁体字)
- 41 SCENE 4. 韓国語
- 49 SCENE 5. タイ語

はじめに

インバウンド 接客応対

訪日外国人の急増で、いろいろな国からのお客様と接する機会が増えたと感じる方は多いのではないのでしょうか？町の中には、多言語の看板や案内が目につき、「インバウンド」対策に取り組む店舗、企業、自治体が増えたことを実感されていることと思います。

訪日外国人を相手に事業を行うことを、インバウンドビジネスといいます。対象となるものは、観光目的の旅行はもちろんですが、それ以外にもビジネス出張や国際会議、親戚や友達を訪問するVFR (Visit Friends and Relatives) といった目的を持った人も含みます。日本政府は観光立国日本を目指し、2003年に「ビジットジャパンキャンペーン (VJ)」を展開させ、それ以降も引き続き、訪日外国人の獲得に力をいれています。2013年に日本を訪れた外国人旅行者やビジネスマンは初めて1000万人を突破しました。その後、東京オリンピック・パラリンピックの開催が決定し、ビザの緩和、免税制度の拡充、LCC路線の拡大、大型クルーズ船の就航など様々な要因が複合的に好影響を与えたことから、更に「旅行先」としての日本への関心は高まりました。

当初、日本政府は「2020年には2000万人」という目標を掲げていましたが、2015年には1973万人、そして2016年は2404万人と、目標を超える人数を達成しました。急激な訪日外国人の増加を受けて、日本政府は2020年の目標を4000万人、彼らが国内で宿泊や買い物などで消費する旅行消費額の目標を8兆円に修正したことは、皆様もご存じのことと思います。「インバウンド」市場が日本の経済に与える影響は大きく、2016年には訪日が帰国人に訪日外国人による旅行消費額は3兆7476億円にも及んでいます。日本社会が抱える人口減少問題を補うほどの経済効果があると言えるのではないのでしょうか。多くの外国のお客様に来ていただき、日本の良さを、買い物、飲食、宿泊、体験などを通して知っていただき、また来たいと思っていただけるためにはどうすれば良いのでしょうか。また、近年、増加傾向にある個人旅行者やリピーターのなかには、日本人との交流や日本の文化を体験したい人が増え、インバウンドの流れは「モノからコト」へと変わりつつあります。熊本県も、海外から大勢の外国人観光客が訪れていますが、これからは、更に増えることが見込まれます。食、観光、文化、歴史、安全…どれを取っても、素晴らしい熊本ですが、人のサービス「おもてなし」はどのように。

1 おもてなしとは

東京オリンピック、パラリンピック招致のプレゼンテーションで、今や世界的に有名になった言葉が「おもてなし」です。英語では「hospitality」と言い「親切なもてなし」「温かい対応」や「歓迎、歓待」と言った意味です。

「おもてなし」には、もてなす側ともてなされる側が平等、互惠、相互の関係に立って、互いに理解し合い、もてなしの喜びを共有するという精神が背景にあります。つまり、お客様の喜びを自分の喜びとすることにも通じますね。

接客は、知識や技術、接遇の善し悪しで判断されます。しかし、知識と技術だけでは、お客様の満足や感動を得ることはむずかしいといえます。例えば、優しい表情や挨拶、何気ない言葉掛けや柔らかな立ち居振る舞いの一つひとつにその「気持ち」が表れるからです。「おもてなし」は自分の感じ方ではなく、あくまでもお客様がどう感じるか、相手の立場に立って考える必要があります。私たちの心からの歓迎の気持ちが伝わると、「親切に話しかけてくれた」「歓迎してくれて楽しかった」などの印象を持っていただくことができます。そして、「また、日本を訪れたい」という次の訪日に繋げることができます。また、良い思い出は、家族や友人を通して広がることは間違いないでしょう。



■ ビジスマナーの考えかた

接客の場面、または対応する時には、相手に対する思いやりや感謝の気持ちを形にして伝えなければなりません。それを「マナー」といいます。国民性や習慣は国によって違うことがありますが、「おもてなし」の心は共通です。



■ CS (顧客満足) 5原則とは

- 表情 …………… 親しみやすく明るく豊かな表情で
- 挨拶 …………… 明るくこちらから「いらっしゃいませ」「こんにちは」
- 身だしなみ …… 清潔であること、清潔感が感じられること
- 話し方 …………… 丁寧に ゆっくり はっきりと 分かりやすく
- しぐさ/態度 …… 礼儀正しく 安心感・信頼感

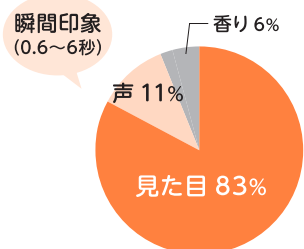
➔ 承認 (歓迎)

この5つの原則は、マナーの5原則とも言います。接客接遇、印象アップ、コミュニケーション向上、全ての基礎となるものです。一緒にいると気持ちがいいなと相手に判断される要素で、この5つを感じよくすることで、誰からも好感を持たれるとも言われています。

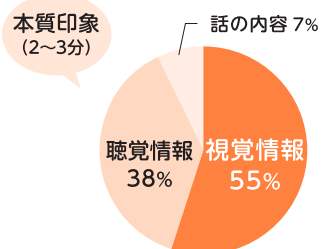
■ 第一印象の重要性

第一印象は、時間をずらして2度に渡って伝えられるとされています。お客様が店内に入られた瞬間、パッとあなたを見た瞬間に感じる印象を「瞬間印象」と言います。その後、2〜3分話をしたり、相手の動きを見たりして受ける印象が「本質印象」です。

本質印象で持った印象は、後々まで残り、その後のコミュニケーションに大きく影響すると言われています。苦手だからと言って、外国からのお客様に消極的な対応をしたりしていると、自分達を快く受け入れて貰っていると感じていただけるでしょうか。本質印象で「優しそうだな」「話しを聞いてもらえそう」「親切そうだな」と思ってもらえるためにも、CS5原則(表情、挨拶、身だしなみ、話し方、仕草・態度)を更に向上させ、良い印象を持っていただきましょう。



「あ、中国語の案内がある」
「ニコニコ笑顔の店員さんがいる」
「多言語の対応をしているな」



「親切そうだな」
「いらっしゃいませ!と声をかけてくれた」
「一生懸命、自分の国の言葉で話そうとしてくれている」

2 異文化理解

異文化やお客様の国の背景を知った上で接客にあたるのが、なによりの“おもてなし”です。そして日本人のきめ細やかな精神をお見せできるかは、皆さんにかかっているとって過言ではありません。外国からのお客様を接客する時、独自の伝統や風俗・文化や習慣の多様性を理解していないと、想像もしていなかったようなトラブルに発展することがあります。

日本人は主義主張をあまりはっきり表さず、宗教も形だけ持っている人が多く、バレンタインもお盆もお彼岸もハロウィーンもクリスマスもお正月も、イベントとして行うような、外国の方から見ると“ちょっと不思議な民族”かもしれません。

私達の当たり前は世界では当たり前ではありません。各国からのお客様をおもてなしするためには、それぞれの国の違いを受け止め、その上でお客様に快適に過ごしていただく事が大事です。

その為にも、異文化理解は必要不可欠です。



■ 接客時に知っておくべき文化の違い(国別)

国民性やお国柄は決してすべての人に当てはまるわけではありませんが、彼らとのコミュニケーションを取るときや、考え方を理解する際のヒントになります。以下は、それぞれの国の主だった国民性です。参考にしていただければと思います。

中国 (大陸)

2016年の訪日中国人は過去最高の約637万人でした。国民性は、人口が多く、細かいことを気にしてられないので、大雑把な人が多いと言われていいます。面子を重んじるので、人前で恥をかくことは侮辱されることと、受け止めます。声が大きく、勢いよく話す傾向があります。団体旅行(GIT)のイメージがありますが、2016年には個人旅行(FIT)の人数が上回り、より広範囲に日本を楽しむようになったといえるでしょう。6割が初めての日本旅行で、ゴールデンルートなど決まったコースで移動をします。日本製の商品に対する信頼度が高く、特に最先端のものへの憧れを持っているようです。「爆買い」は収まったと言われていますが、一人当たりの旅行支出額は23万円と高く、国別では1位のオーストラリア24万円に次いで2位でした。旅行前、旅行中の情報収集は、SNSを通じて友達や家族、知人から得ます。

台湾

訪日人数が常にベスト3に入っている国です。親日的で最も行きたい国が、日本。特に最近、日本のドラマの影響で、北海道や沖縄に人気があり、台湾からの直行便が増えています。熊本にも高雄からの直行便が入っています。流行に敏感で、台湾で人気の出たものは中国や香港に飛び火するとも言われています。若い世代は日本のアニメや漫画など日本のポップカルチャーに興味を持っている人が多いようです。リピーターが多く、穴場や通好みの旅行スタイルを好みます。

香港 個人旅行が主体で体験を重視します。8割がリピーター、10回以上のリピーターの割合は全体の21%にもなります。英語と広東語(繁体字)を話しますが、中国人という意識は低いとも言われています。周りに左右されず、自立心が強いようですが、ファッションやエンターテインメントなど、日本の流行には敏感に反応します。好奇心が旺盛で、自らが参加体験できるものや、ディープな日本文化を求める傾向があります。

韓国 2016年は、訪日数が過去最高の509万人となりました。熊本大震災の影響で4月以降は訪日数が減りましたが、その後LCC路線や大型クルーズ船の拡大で、訪日数は増加しています。若者を中心に、日本のドラマ、音楽、アニメ、漫画が人気です。日本に対するイメージは「清潔」「秩序正しく親切」といったもので、日本のブランドへの信頼度が高いと言えます。リピーターの割合も高く、ゴルフ、スキー、レジャーなどの目的を特化した旅行スタイルや個人旅行が人気です。「オルレ」と呼ばれるトレッキングスタイルが人気で、阿蘇エリアに多く訪れています。2016年都道府県別訪問率は大阪(31.2%)に次いで、福岡が2位(29.3%)です。

ベトナム 多民族国家で、50を超える多数の民族が住んでいます。昨今の経済発展が著しい国です。ベトナム語が公用語ですが、若い世代には、英語の教育も進んでいます。真面目、我慢強いと言われています。訪日旅行の伸び率が高く、行きたい国の1位に日本がランクしています。留学生やインセンティブツアーの増加が特徴です。

インドネシア インドネシアは世界第4位の人口、約2億4000万人を擁し、アジアの中でも親日家が多いことで知られています。ビザの緩和で訪日人数が増えています。営業成績が優秀な社員を対象とした報奨旅行(incentive travel)で訪日する数が急増しています。日本への旅行を楽しみにしている人が多いようです。イスラム教徒(ムスリム)が多く、訪日人数が増えたことで、ムスリム向けのレストラン等も増えています。

シンガポール 多民族であるが、中華系が多い。共通の言語は英語。個人旅行や家族旅行が主流。リピーターが多く、滞日期間も訪日旅行は個人で、家族旅行が主流です。約9割が個人旅行で、リピーターも多く、滞在日数も比較的最長です。日本食がブームで、子供と楽しめるテーマパークやフルーツ狩りも人気です。温泉や四季の彩り、変化に富んだ日本の自然景観を求めています。また、若い世代を中心にアニメ、コスプレなどのポップカルチャーに興味を持っており、ファッション関係の買い物が好きです。

タイ 9割以上が仏教徒で、宗教心が厚く、常に優しく微笑みをたたえている人が多いことから、「微笑みの国」とも呼ばれています。急激な高度経済成長を果たしたアジアの中でも特に豊かな国で、昨今は訪日人数も非常に増えています。王室に対する尊敬の念が強く、王族が持ったことで人気に火が付いた日本のブランド「オニツカタイガー」のスニーカーや、「イッセイミヤケ」の「baobao バッグ」が人気です。ウィンタースポーツや四季の変化など、タイでは体験できないものを提供すると喜ばれます。

アメリカ 愛国心と好奇心が強く、チャレンジ精神も旺盛です。感情をストレートに表現して、身振り手振りで大きな感情表現をします。多民族、他宗教で自由を重んじ、人種や男女の差別用語に対して、厳しい規制があります。買い物より、日本の歴史や和の文化、日本らしいおもてなしを好みます。圧倒的に個人旅行が多く、気ままに移動します。体験することが大好きです。

3 訪日外国人への対応について

世界には様々な国があり、歴史や文化の違いから異なる価値観や考え方を持っています。接客時に、外国のお客様の行動や発言に驚かされる経験を持っている人も少なくないでしょう。知らずに彼らがやってしまう行動を、マナー違反だと不満に思うことはありませんか。彼らの習慣や考え方、行動について勉強することで、もっと理解が深まり、良いコミュニケーションをとることができます。

また、異文化を知ることと同じくらい大事なことは、日本についてあなたがどのくらい知っているかです。日本人の考え方や、風習、マナーを教えてあげることができますか。英語に自信がないからと、尻込みしていると、その態度が海外の方からは、「歓迎されていない。」と思われるかもしれません。私たちが海外でそれぞれの国の違う習慣や人々の行動に驚くように、訪日される外国人も日本人のする仕草や行動に驚くようです。また、日本人には当たり前前の光景に感動したり、日本人の日常生活を体験したいと思うようです。



■日本人がする習慣の中で、外国人が驚くこと

私達、日本時は外国からの旅行者やお客様にどの様に見られているのでしょうか。

ここが変だよ日本人!

日本人がする仕草	外国人の反応
おそばを、音を立てて食べる	欧米では「お行儀が悪い」と思われます
鼻をかまずに、すする	音を立ててかんだほうがマナーは良いと思っています
自分を表す表現で、人差し指で鼻をさす	外国では、「鼻をさしてるけどなんで?」と不思議がられます。外国では、自分の胸に手を当てます
笑うときに口に手を当てる	女性に多い仕草ですが、素敵な笑顔は歯を見せることです
意味なく笑う、失敗した時や困った時、恥ずかしい時も笑う	外国では、表情と言葉は連動します。意味のない笑いは、相手を馬鹿にしている、または変な人だと思われま
相槌で、頻繁にうなづく	相手の発言に賛成、または話を理解したと思われるので注意
挨拶や話の最中に何度もお辞儀する	謝っているように見える。外国では、挨拶は目を見て笑顔で。握手を好みます
すみませんといって拜むしぐさをする	外国人は「Excuse me」のみです
顔の前で手を横に振る	虫?臭いのかな?と思われま
目を見ずに話す	外国では、目を見ずに話すのは、隠し事や悪巧み?とにかく怪しいと思われま

その他、外国人から見て不思議に思うことに、こんなことがあります。

浴槽の外で体を洗う、電車やバスの中で寝る、2列に並んで乗り物を待つ、シャンプーやリンス、ソフトドリンクの種類がやたら多い、並び(行列)のが好きなど。



一方で、「そんな日本だから好き!」とさせていただくことも多いのです。日本製品は品質が良い、安心安全、デザインが可愛い・・・と日本の製品のファンになったり、日本人のきめ細やかな接客に触れることで、リピーターになる外国の方が増えてきているのも事実です。日本の良いところをどんどんアピールしたいですね。最近では、日本人の生活スタイルを体験するツアーも人気です。

では、外国人対応で重要な、やってはいけないことにも触れたいと思います。

■ やってはいけないジェスチャー(態度)

態度	理由
親指と人差し指でOKサインをする	フランスでは無能、ブラジルでは「私は危険」
親指を立てる仕草(日本では「いいね」OK)	中東では下品な意味、ギリシャでは侮辱的な意味
子供の頭をなでる	イスラム圏ではマナー違反、タイでは子供の頭上には精霊が宿るので、タブー
手招きの手の平が下向き	外国では、あっちへ行きなさいの仕草です
人差し指と中指のピースサイン	ギリシャでは侮辱のサイン
裏ピース(手の甲を見せる)	英国・オーストラリアでは性的な表現で相手を侮辱する
手の平を向けてストップ、バイバイ	ギリシャでは「顔に泥を塗る」
お皿をきれいに残さず食べる	これだけしかないのかという意味残すことがマナー(中国など)

日本では当たり前に行っているジェスチャー(態度)ですが、国が変われば、意味も随分と違ってきます。身につけてしまっているだけに、自然とやってしまいがちですね。

でも、快く接してくれていると思った日本人が、このような仕草をすれば、少なからず驚き、なかには不快な思いをする人もいることを覚えておきましょう。

ほかにも、国によっては、「はい」と「いいえ」が逆の国もあります。例えば、インド人は「NO」のときに頷き、「Yes」は首を傾げるなど、本当に異文化を知ると驚くことが多いですね。わたしたちはまだまだ世界を学ぶ必要がありそうです。

■ 業態別 気をつけること

飲食

外国人観光客が日本旅行でもっとも期待していることが「和食」です。2013年、和食がユネスコ無形文化財に登録されたことで、更に和食は世界的なブームになっています。

本場日本で和食を楽しみたいという訪日目的はこれからも益々増えると予想されます。様々な国の方をお迎えする時に、知っておくべきことがいくつかあります。その最も重要なことが、外国には宗教の理由で食べられない食材や決まりがあることです。覚えておきましょう。



イスラム教

人口:18億人 そのうちの6億人が東南アジア(インドネシア、マレーシア)
豚肉以外にも牛や鶏もNGであることが多いので、気をつけましょう。情報提供は肝要です。原則としてアルコールは禁止。

ヒンズー教

人口:約9億人
牛肉は崇拝の対象なので、食べません。(インド、ネパールなどの南アジアに多い)

ユダヤ教

コーシャー(清浄)な食物
祈りをささげた物のみ食べることができます。

ベジタリアン

人口:約6億人 魚や乳製品は食べる、という人から野菜のみ食べる人まで、幅が広いです。

What's ingredient? (材料は何ですか?) と、聞かれたら…
It's made of pork. (豚肉です)

宗教や主義だけでなく、アレルギーや嗜好もあるので、食材を多言語やピクトラム等(イラスト)で表示してあげると安心していただけますね。

運輸

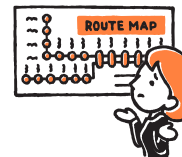
決まった時間に電車が来ないことに慣れている海外の方には、定刻に発着する日本の電車が驚きを超えて、感動すら覚えるようです。また、整然と並んで乗車することやホームや駅構内、トイレなどの清潔さにも感嘆の声が聞かれます。日本人のマナーの良さへの賞賛も聞かれます。反面、目的地が書かれていない切符の自動販売機や網の目のような路線図はわかりにくいとの声を聞きます。

バス

路線バスは乗り場や運賃の支払い方法などが分かりづらいようです。バスの中の案内も日本語だけのところが多く、降りる駅や今どこを走っているのかが分からないようです。
観光で日本を訪れている外国人観光客にとって、日本の国内を長距離移動することは苦ではありません。特に、日本の観光バスはトイレが完備されていたり、広くて綺麗な座席で、好評を得ています。

タクシー

外国ではドアの開閉はお客様がします。公共機関に比べ、便利ですが、言葉が伝わらないことが理由で、使う人はまだ少ないようです。言語対応が大きな鍵になりますね。多言語対応の準備が求められます。



金融

両替に関する質問が多いようです。アメリカドルやユーロ、元、ウォン 以外にもアジアには様々な通貨があります。各国の通貨を知りましょう。

●主だった国の通貨

台湾	台湾元 (ドル)	香港	香港ドル
シンガポール	シンガポールドル	マレーシア	リングギット
ベトナム	ドン	インドネシア	ルピア
タイ	バーツ	フィリピン	ペソ
パキスタン	ルピー	ブラジル	レアル
カナダ	カナダドル	インド	ルピー
イギリス	ポンド	スイス	スイスフラン
オーストラリア	オーストラリアドル	アメリカ	USドル

最近では、銀聯カード(Union Pay)で、セブン銀行や郵貯銀行で、円を引き出す中国人が多いようです。東南アジアの国のなかには、換金できない通貨がまだ多いことも、これから解決しなければいけない課題ですね。
一部では、中国元や韓国ウォンを受け取る店舗も出てきています。キャッシュレスが進む海外に比べ遅れをとる日本のカード対応の低さは改善すべき課題のひとつです。

宿泊

日本人の国内観光客を含めた全体の宿泊客数のうち、外国人観光客が占める割合は増え続けています。2016年における国内宿泊施設への外国人延べ宿泊者数は6561万人で、前年比プラス46.4%でした。そのシェアは全体の13%に上昇し、約8人に1人が外国人になりました。

宿泊予約をする流れ	GIT(団体旅行)海外旅行会社	→ ツアーオペレーターを通して予約します。
	FIT(個人旅行)	→ ネットの予約サイトを通して予約します。

物販

外国人観光客の購買力は年々増加しています。中でも中国人(大陸)の買い物は、一人平均約12万円と訪日外国人の中ではトップです。(2016年度)

外国人観光客が日本で購入するものは、電気製品やカメラ、ビデオだけでなく、時計、ファッション製品、医薬品、化粧品、お菓子なども高い評価と人気を得ています。

日本製品の品質の高さ、安心、安全なところ、まだデザインの良さが人気の理由です。

2014年10月1日、免税制度が改正されたことも購買意欲に火をつけました。今までの一般物品に加えて、化粧品、食品、飲料、薬品などの消耗品が免税対象となったことで、改正後は免税品の売り上げが前年比の2倍以上になりました。さらに2016年、5月1日に、免税下限額の引き下げと、免税販売手続きの簡素化が、さらなる後押しをしました。さらに各店舗は、免税カウンターの整備やインバウンド対応商品の強化、POP等による分かりやすい案内表示に力を入れています。

接客面では、外国人観光客を受け入れるための、語学力も必要になります。

「聴く・伝える・伝わるコミュニケーション」が、これからの課題です。では、次に海外からのお客様を日本人のあたたかな「おもてなし」でお迎えし、気持ちよく応対するための接客英会話を学びましょう。



4 接客英会話

英語はビジネス、接客の上での共通のグローバルな言語と言えます。英語を話す時に、多くの日本人は「恥ずかしい」「単語が分からない」という理由で、話すことを躊躇する人が多いようです。

コミュニケーションで大切なことは、伝えたいことを相手に理解してもらうことです。

たとえ、文法が間違っている、知っている単語を並べる、身振り手振りだけでも、会話は通じることもあります。相手の言うことをある程度聞き取り、理解することも求められます。

勇気を出して、笑顔で堂々と話しかけてください。

おもてなしの心を伝える「接客英会話」とは

接客英会話で最も大切なことは、接客に相応しい表現を使い、丁寧に心を込めて…ということです。

一般的に英語には「敬語」が無いと言われていたようですが、それは間違いです。お客様や目上の人に対する時には、丁寧な「表現」を使うことが大切です。そのためには、接客英会話のパターンを覚える必要があります。お客様と双方向のコミュニケーションを取るためには、相手の話すことをある程度理解しなくてはなりません。ヒアリングが苦手という方も、想定されるフレーズや単語をしておくと思った以上に理解し、対応することができます。



メモの方法(例)

- | | |
|-----------|-----------|
| ① 絵文字(感情) | ⑤ アイコンタクト |
| ② 強 弱 | ⑥ 間を取るところ |
| ③ トーン | ⑦ 子 音 |
| ④ ジェスチャー | |

例

グッアフトゥヌー サー
Good Afternoon, sir.
メイアーイヘルプ ユー
May I help you?

言い換えれば伝わる!
という考え方を持とう

「動物園」と言いたい・・・
でも、単語が思い出せないという時は
A big park. There are many kinds of
animals. Monkeys, Elephants・・・
What do you call ~?
(なんというのでしたっけ?)

接客 8 大用語

いらっしゃいませ	……………	時制の挨拶 + Sir / ma' am.
ありがとうございます	……………	Thank you so much.
はい、かしこまりました	……………	Sure. Certainly, Sir / ma' am.
少々お待ちくださいませ	……………	Wait a minute, please.
大変お待たせいたしました	……………	Thank you for waiting.
申し訳ありませんでした	……………	I' m so sorry.
失礼いたします	……………	Excuse me.
またどうぞお越しくださいませ	……………	(We look forward to) see(ing) you again.

① 接客英会話・基本の3パターン

接客に適した、以下のような丁寧なフレーズを覚えましょう。

自分が何かをしたいとき：May I～?

May I help you, sir?	いらっしゃいませ / 何かお手伝いしましょうか?
May I have your name, please?	お名前を伺ってもよろしいですか?
May I take your order?	ご注文をお伺いしてもよろしいですか?

お客様に何かを伺う、お願いするとき：Could you～?

Could you come this way, please?	こちらへどうぞ
Could you make a line, please?	お並びいただけますか?
Could you take a seat, please?	おかけいただけますか?
Could you wait here, please?	ここでお待ちいただけますか?

お客様のお好みや意向などを聞きたいとき：Would you～?

Would you like to have some water?	お水をお持ちしましょうか?
Would you like to have something to drink?	何かお飲み物はいかがですか?
Would you like to pay by cash or charge?	現金とカードのどちらで支払われますか?

② 挨拶・来店への感謝の気持ちを表す言葉

お客様と良いコミュニケーションをとり、ご満足に導くためには、最初のお声掛け(挨拶)が第一歩です。笑顔で、「Good morning」と挨拶すると、自分に好意的だと感じ、安心していただけます。

[挨拶]

こんにちは! Hello.
朝) おはようございます Good morning.
昼) こんにちは Good afternoon.
夜) こんにちは Good evening.

[声を掛ける言葉]

すみません。.....	Excuse me.
私は、〇〇です。.....	I' m 〇〇.
はじめまして。.....	It' s nice to meet you.
何と呼べばいいですか?	What should I call you?
何をお探しですか?	What are you looking for?
熊本は、初めてですか?	Is it the first time to visit Kumamoto?
どこの国からいらっしゃったのですか?	Where are you from?
英語は少ししかできません。.....	I can only speak a little English.
お手伝いしましょうか?	Do you need any help?
誰かに聞いてきます。.....	I' ll ask someone for you.

[案内する]

連れて行ってあげますよ。.....	I can take you there.
途中まで一緒に行きましょう。.....	I' ll go some of the way with you.
交番で聞いてあげましょう。.....	Let me ask at the police box for you.

[あいづち]

その通りです。.....	That' s right. You are right.
まさしく。.....	Exactly.
なるほど。.....	I see.
そう思います。.....	I think so.
わかります。.....	I know.
問題ありません。.....	No problem.
本当に?	Really?
本当ですか?	Is that so?
すごい!	Wow!
それは素晴らしい!	That' s great!

[わからない時]

なんとおっしゃいましたか?	Pardon?
もう一度言っていただけますか?	Could you say that again?
聞き取れませんでした。.....	I' m sorry, but I couldn' t catch it.
もう少し大きな声で話してください。.....	Could you speak more loudly?
もう少しゆっくり話してください。.....	Could you speak more slowly?
紙に書いて頂いてよろしいですか?	Could you write it down?
英語の喋れるスタッフを呼びます。.....	I' ll get the staff member(someone)who speaks English.
意味がよくわかりません。.....	I don' t understand.
～とは、どういう意味ですか?	What do you mean by ~?
おっしゃりたいのは～のことですか?	Do you mean ~?
申し訳ございませんが、わかりかねます。.....	I' m sorry, but I have no idea.
調べてまいります。.....	I will look it up for you.
担当者を呼んでできます。.....	I' ll connect you with the person in charge.
お待ちください。.....	Wait a minute please.
お待たせいたしました。.....	I' m sorry to have kept you waiting.

[電話]

お待ちください。.....	Hold on please.
～にお繋ぎします。.....	I' ll put you through to ~
お名前のスペルを教えてくださいませんか?	Could you spell your name, please?

[お礼]

ありがとうございます。.....	Thank you.
ご来店ありがとうございます。.....	Thank you very much for visiting us.
お買い上げありがとうございます。.....	Thank you very much for your purchase.
お心遣いに感謝いたします。.....	We appreciate your consideration.

[お詫び]

すみません。.....	I' m sorry.
大変失礼いたしました。.....	I' m very sorry.
申し訳ございません。.....	We apologize for that.
ご迷惑をおかけして申し訳ございません。.....	We apologize for the inconvenience.

[別れる時]

さようなら	Goodbye, now.
またお会いしましょう	See you again.
良い一日を!	Have a good day!
楽しい夜を!	Have a good evening.
良い旅を!	Enjoy your trip!

③ 支払い時

- 客) お勘定をお願いします。…………… Check please.
 12,500円です。…………… It's twelve thousand and five hundred yen.
 お支払いはどうなされますか? …………… How would you like to pay?
 現金とカードのどちらになされますか? …… Would you like to pay by cash or credit card?
 客) Visa/銀聯カードは使えますか? …… Do you accept Visa / Union pay?
 はい、大丈夫です。…………… Sure, we do.
 ここにサインをして下さい。…………… Please sign here.
 客) ドルは使えますか? …………… Will you accept US dollars?
 あいにくドルは受け取れません …………… We are afraid we can't accept US dollars.

“ We are afraid . . . ” “ I'm sorry, but . . . ”
 お客様の残念な気持ちを察して使うクッション言葉です。お断りするときや、ご希望に添えない時に使います。

- 日本円しか使えません。…………… We only take Japanese yen.
 カードです。…………… Here is your card.
 レシートです。…………… Here is your receipt.
 ※海外の飲食店ではテーブル会計が多いです。お客様のペースを見て、急かさなさいこと。

④ お見送り

- [お客様がお帰りの際には]
 お食事はいかがでしたか?…………… How did you like the food?
 どうぞ、またお越しください。…………… Hope to see you again.
 またのお越しをお待ちしています。…………… We're looking forward to serving you again.



よく使う単語

[位置・方角・距離]

- | | | |
|---------------------|-------------------------|------------|
| ここ …… here | ～のそばに …… on the side of | 東 …… east |
| あそこ …… there | ～の前に …… in front of ~ | 西 …… west |
| この辺り …… around here | ～の裏に …… behind | 南 …… south |
| 近い …… close | ～向かいに …… across | 北 …… north |
| 遠い …… far | | |

[目印・建物]

- | | |
|------------------|--------------------|
| 駅 …… station | 病院 …… hospital |
| 角 …… corner | 花屋 …… florist |
| 信号 …… signal | ATM …… ATM |
| 横断歩道 …… crossing | パン屋 …… bakery |
| 銀行 …… bank | 本屋 …… book store |
| 公園 …… park | 駐車場 …… parking lot |



いかがでしたか。大切な時間を日本で過ごそうと思って、遠くから来てくださった外国のお客様に「来てよかったな」「また来たいな」と思っていたら、お客様の「歓迎したい」という気持ちを伝える、勇気ある一言からかもしれません。

英語

ENGLISH

ファストフード

スタッフ	お客様
<p>1 いらっしゃいませ。こちらがメニューです。ご注文をどうぞ。 Welcome! <small>ウェルカム!</small> Here is the menu. <small>ヒア イズ ザ メニュー。</small> May I take your order? <small>メイ アイ テイク ユア オーダー?</small></p>	<p>チーズバーガーをください。 I'd like a cheeseburger, please. <small>アイウッド ライク ア チーズバーガー、プリーズ。</small></p>
<p>2 単品のご注文でしょうか? セットでしょうか? Would you like that alone? <small>ウッジャー ライク ザアローン?</small> Or would you like the set? <small>オア ウッジャー ライク ザセット?</small></p>	<p>セットをください。 The set, please. <small>ザ セット、プリーズ。</small></p>
<p>3 かしこまりました。お飲み物をこちらからお選びください。 Certainly. <small>サーティンリー。</small> Please choose one of these beverages. <small>プリーズ チューズ ワン オブ ディーズ ビバレッジス。</small></p>	<p>コーラをください。 Cola, please. <small>コーラ、プリーズ。</small></p>
<p>4 サイズはどれにいたしましょうか? What size would you like? <small>ウワット サイズ ウッジャー ライク?</small></p>	<p>Mサイズをください。 Medium (M) size, please. <small>ミディアム サイズ、プリーズ。</small></p>
<p>5 こちらでお召上がりでしょうか? お持ち帰りでしょうか? For here or to go? <small>フオア ヒア オア トゥー ゴー?</small></p>	<p>ここで食べます。 I'll eat here. <small>アイウィル イート ヒア。</small></p>

スタッフ	お客様
<p>10 こちらに食券販売機がございます。こちらにお金を入れて、食べたいものの食券を購入したら席に座ってそれをスタッフにお渡しください。</p> <p>This is the food ticket machine. Please put your money in here and purchase a ticket. <small>デイス イズ ザ フード ティケット マシン。プリーズ プット ユア マニー イン ヒア エンド パーチャス ア ティケット。</small></p> <p>Hand the ticket to the staff once you sit down at your table. <small>ハンド ザ ティケット トゥ ザ スタッフ ワンス ユー シット ダウン ア ユア ティブル。</small></p>	<p>わかりました。やってみます。</p> <p>OK. I'll give it a try. <small>オウケイ。アイウィル ギヴ イット ア トライ。</small></p>

■ カジュアルレストラン(注文)

スタッフ	お客様
<p>11 こちらがメニューです。今日のお勧めはこちらです。ランチセットには食後にドリンクがつきます。お決まりになりましたらお知らせください。</p> <p>This is the menu. <small>デイス イズ ザ メニュー。</small></p> <p>Today's recommendation is this dish. <small>トゥデイズ レコメンデーション イズ ディッシュ。</small></p> <p>Lunch sets come with a drink after your meal. <small>ランチセッツ カム ウィズ ア ドリンク アフター ユア ミール。</small></p> <p>Please let me know when you are ready to order. <small>プリーズ レットミー ノウ ウェン ユー アー レディ トゥ オーダー。</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>OK. <small>オウケイ。</small></p>

スタッフ	お客様
<p>6 かしこまりました。出来ましたらお呼びいたします。この番号札をお持ちになりテーブルでお待ちください。</p> <p>OK, thank you. <small>オウケイ。デンキュウ。</small></p> <p>We'll call you when your food is ready. <small>ウィ ウィル コール ユー ウェン ユア フード イズ レディ。</small></p> <p>Please take this number and wait at a table. <small>プリーズ テイク デイス ナンバー エンド ウェイト アット ア ティブル。</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>OK, thank you. <small>オウケイ。デンキュウ。</small></p>
<p>7 お待たせいたしました。ご注文の商品は以上でよろしいでしょうか？お食事が終わりましたら、トレイはあちらの場所にお戻しください。ごゆっくりお召上がりください。ありがとうございました。</p> <p>Thanks for waiting. Is this everything? <small>テックス フォー ウェイティング。イズ ディス エヴリTHING?</small></p> <p>When you're finished, please return the tray over there. Enjoy your meal. <small>ウェン ユー アー フィニッシュド、プリーズ リターン ザ トレイ オーヴァー ゼア。エンジョイ ユア ミール。</small></p> <p>Thank you very much. <small>デンキュウ ヴェリィ マッチ。</small></p>	<p>ありがとう。</p> <p>Thank you! <small>デンキュウ!</small></p>

■ カジュアルレストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>8 禁煙席と喫煙席のどちらになさいますか。</p> <p>Would you like non-smoking or smoking seats? <small>ウッジャー ライク ノンスモーキング オア スモーキング シーツ?</small></p>	<p>禁煙席にしてください。</p> <p>Non-smoking, please. <small>ノンスモーキング、プリーズ。</small></p>
<p>9 あいにく只今、禁煙席が満席なのでお待ちいただくこととなります。待ち時間は30分ほどです。合席かカウンター席ならご用意ができます。</p> <p>Our non-smoking section is full right now. <small>アワー ノンスモーキング セクション イズ フル ムライト ナウ。</small></p> <p>Please wait here. The waiting time is about 30 minutes. If you're willing to share a table or sit at the counter, I can seat you now. <small>プリーズ ウェイト ヒア。ザ ウェイティング タイム イズ アバウト サーティ ミニッツ。イフ ユー アー ウィリング トゥ シェア ア ティブル オア シット アツァ カウンター、アイ キャン シート ユー ナウ。</small></p>	<p>子どもがいるので、テーブル席が空くの待ちます。</p> <p>We have a child, so we'll wait for a table to open up. <small>ウィ ハヴ ア チャイルド、ソー ウィ ウィル ウェイト フォー ア ティブル トゥ オープンナップ。</small></p>

カジュアルレストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>12 お待たせいたしました。こちらが〇〇です。お皿が熱くなっておりますのでお気を付けてください。</p> <p>Thank you for waiting. This is the 〇〇. <small>テンキユウ フォー ウェイティング。ディス イズ ザ 〇〇(料理名)。</small> The plate is hot, so please be careful. <small>ザ プレート イズ ホット、ソー プリーズ ビー ケアフル。</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>OK, thank you. <small>オウケイ、テンキユウ。</small></p>
<p>13 お取り分け用のお皿とお子様用のナイフとフォークをお持ちいただけますか？</p> <p>Would you like me to get you small plates for sharing, knife and fork for your child? <small>ウツジュー ライク ミー トゥ ゲツユー スモール プレイツ フォー シェアリング、ナイフ エンド フォーク フォー ユア チャイルド？</small></p>	<p>お願いします。</p> <p>Yes, please. <small>イエス、プリーズ。</small></p>
<p>14 少量のそばを持ち上げて、そばつゆにつけてください。</p> <p>Take a little soba noodles and dip in the sauce, then eat. <small>テイク ア リトル ソバ ノードルス エンド ディップ イン ザ ソース、ゼン イート。</small></p>	<p>これはどうやって食べるのですか？</p> <p>How do you eat this? <small>ハウ ドゥ ユー イート ディス？</small></p>
<p>15 はい、お持ち帰りになれます。専用の箱が無いのでアルミホイルに包んでもよろしいでしょうか？／申し訳ありません。お持ち帰りは衛生上お断りしております。</p> <p>Yes, you can take them home. <small>イエス、ユー キャン テイク ゼン ホーム。</small> We don't have any special containers, so may I wrap it in aluminum foil? / <small>ウィ ドント ハヴ エニィ スペシャル コンテナーズ、ソー メイ アイ ウラップ イット イン アルムナム フォイル？ /</small> I'm very sorry. We don't allow takeout for sanitary reasons. <small>アイム ヴェリィ ソーリィ。ウィ ドント アラウ テイクアウト フォー サニタリー リーズンズ。</small></p>	<p>残りは持ち帰れますか？</p> <p>Can I take out the leftovers? <small>キャナイ テイク アウト ザ レフトオーバーズ？</small></p>
<p>16 お食事はいかがでしたか。お済みでしたら、お下げしてもよろしいでしょうか？</p> <p>Did you enjoy the meal? <small>ディジュー エンジョイ ザ ミール？</small> I can take your dishes if you're finished. <small>アイ キャン テイク ユア ディッシュズ イフ ユー アー フィニシュド。</small></p>	<p>とてもおいしかったです。お願いします。</p> <p>It was delicious. <small>イット ワズ デリシヤス。</small> Please, go ahead. <small>プリーズ、ゴー Ahead。</small></p>

スタッフ	お客様
<p>17 お支払いの際はこちらのバインダーを会計までお持ちください。</p> <p>When you're ready, please take this binder to the register. <small>ウェン ユー アー レディ、プリーズ テイク ディス バインダー トゥ ザレジスター。</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>OK, thank you. <small>オウケイ、テンキユウ。</small></p>

カジュアルレストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>18 お会計は皆さま別々でしょうか？</p> <p>Will you be paying separately? <small>ウィル ユー ビー ペイイング セパレイトリィ？</small></p>	<p>はい、別々をお願いします。</p> <p>Yes, separate checks please. <small>イエス、セパレイト チェックス プリーズ。</small></p>
<p>19 こちらは割引券でございますので、またご利用くださいませ。ありがとうございました。</p> <p>This is a coupon for your next visit. Please come again. Thank you very much. <small>ディス イズ ア キューポン フォー ユア ネクスト ヴィジット。プリーズ カム アゲイン。テンキユウ ヴェリィ マッチ。</small></p>	<p>はい、ありがとう。</p> <p>Thank you! <small>テンキユウ!</small></p>

高級レストラン(電話予約)

スタッフ	お客様
<p>20 お電話ありがとうございます。〇〇でございます。ご用件をどうぞ。</p> <p>Thank you for calling. This is 〇〇. <small>テンキユウ フォー コーリング。ディス イズ 〇〇(名前)。</small> How may I help you? <small>ハウ メイ アイ ヘルプ ユー？</small></p>	<p>明日のディナーの予約をしたいのですが。</p> <p>I'd like to make a reservation for dinner tomorrow, please. <small>アイウッド ライク トゥ メイク ア リザベーション フォー ディナー トゥモロウ、プリーズ。</small></p>
<p>21 ありがとうございます。いつがよろしいでしょうか？</p> <p>Thank you. <small>テンキユウ。</small> What time would you like to reserve? <small>ウワツタイム ウツジュー ライク トゥ リザーヴ？</small></p>	<p>来週の火曜日、午後7時に4名をお願いします。</p> <p>Next week Tuesday, at 7 o'clock, for four people, please. <small>ネクスト ウィーク チューズデイ、アット セヴン オクロック、フォー フォー ピーポー プリーズ。</small></p>

スタッフ	お客様
<p>22 申し訳ありません。その日はご予約で満席でございます。</p> <p>I'm very sorry. アイム ヴェリイ ソオリイ。 That day is already fully booked. ザッディ イズ オゥレディ フーリイ ブックド。</p>	<p>わかりました。では水曜日は空いていますか。</p> <p>All right. オーライト。 Is Wednesday available? イズ ウェンズディ アヴエイラブル?</p>
<p>23 水曜日でしたらご予約お取りできます。では、〇月〇日水曜日、4名様、ご予約をお取りしました。おそれいりますが、お名前とご連絡先をお伺いしてもよろしいでしょうか。</p> <p>Yes, Wednesday is available. イエス。ウェンズディ イズ アヴエイラブル。 So 4 people on Wednesday, ソー フォー ビィポー オン ウェンズディ、 〇(month) 〇〇th (day). A table is reserved. 〇(月)〇〇th (日にち)。ア テイブル イズ リザーヴド。 Could I have your name and phone number, please? クッド アイ ハヴ ユア ネイム エンド フォン ナンバー、プリーズ?</p>	<p>はい、〇〇です。携帯の電話番号は、123-4567-8910です。</p> <p>My name is 〇〇. マイ ネイム イズ 〇〇(名前)。 My cell phone number is マイ セル フォン ナンバー イズ 123-4567-8910. ワントゥスリー フォーファイヴシックスセブン エイトナイン テン。</p>
<p>24 復唱いたします。123-4567-8910でございますね。〇〇様、なにか苦手なもの、または食物アレルギーはございますか。</p> <p>Let me confirm. Your phone number is レツミー コンファーム、ユア フォン ナンバー イズ 123-4567-8910, correct? ワントゥスリー フォーファイヴシックスセブン エイトナイン テン、コレクト? Mr./Mrs. 〇〇, does anyone in your group ミスター/ミセス 〇〇(名前)、ダズ エニイワン イン ユア グループ have any food allergies or dietary preferences? ハヴ エニイ フードアレジーズ オア ダイエタリー プレファレンシズ?</p>	<p>はい、お肉(卵、甲殻類、乳製品)は食べられません。</p> <p>Yes, we don't eat meat イエス、ウィ ドント イート ミート (eggs, shellfish, dairy products). (エッグス、シェルフィッシュ、デアリー プロダクツ)。</p>
<p>25 では、野菜の特別メニューをご用意いたします。／申し訳ありませんが、ハラールに対応しておりません。／鶏肉のお料理でよろしいでしょうか。</p> <p>Then we will prepare a special ゼン ウィ ウィル プリベア ア スペシャル vegetarian menu. / I'm sorry, ヴェジタリアン メニュー。/ アイム ソオリイ、 but we're not able to follow Halal. / バット ウィ アー ノット エイブル トゥ フォロー ハラール。/ Is chicken acceptable? イズ チキン アクセプタブル?</p>	<p>ありがとうございます。</p> <p>Thank you. テンキユウ。</p>

高級レストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>26 いらっしゃいませ。お名前をお伺いしてよろしいでしょうか?</p> <p>Welcome! ウェルカム! May I have your name? メイ アイ ハヴ ユア ネイム?</p>	<p>〇〇です。</p> <p>My name is 〇〇. マイ ネイム イズ 〇〇(名前)。</p>
<p>27 〇〇様、本日は悪天候の中、ご来店ありがとうございます。傘をお預かりいたします。お連れ様が中でお待ちです。</p> <p>Mr./Mrs. 〇〇, thank you for coming in ミスター/ミセス 〇〇(名前)、テンキユウ フォー カミング イン such bad weather. サッチ バッド ウェザー。 Let me take your umbrella. レツミー テイク ユア アンブレラ。 Your guest is waiting for you inside. ユア ゲスト イズ ウェイティング フォー ユー インサイド。</p>	<p>ありがとうございます。</p> <p>Thank you. テンキユウ。</p>
<p>28 こちらどうぞ。眺めの良い席にご案内いたします。</p> <p>Please come this way. プリーズ カム ディス ウェイ。 I'll guide you to a seat with a good view. アイ ウィル ガイド ユー トゥ ア シート ウィズ ア グッド ヴュー。</p>	<p>それはいいね。ありがとうございます。</p> <p>That would be nice. Thank you. ザットゥッド ビー ナイス。テンキユウ。</p>

高級レストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>29 こちらのメニューでございます。こちらは英語のメニューでございます。私共のお勧めはこちらです。</p> <p>Here is our menu. ヒア イズ アワー メニュー。 This is the English menu. ディス イズ ザ イングリッシュ メニュー。 Our recommendations are here. アワー レコメンデーションズ アー ヒア。</p>	<p>では、前菜は〇〇、メインは〇〇にします。</p> <p>I'll have the 〇〇 as an hors d'oeuvre, and 〇〇 for my main dish. アイル ハヴ ザ 〇〇(料理名)アズ アン オードア、 エンド 〇〇(料理名)フォー マイ メイン ディッシュ。</p>
<p>30 何かお飲み物はいかがでしょうか？</p> <p>May I get you anything to drink? メイ アイ ゲツユー エニイティンク トゥ ドリンク？</p>	<p>白のグラスワインをください。</p> <p>A glass of white wine, please. ア グラス オブ ウワイト ワイン、プリーズ。</p>
<p>31 お食事はいかがでしょうか？</p> <p>How's everything? ハウズ エヴリシング？</p>	<p>はい、とてもおいしいです。</p> <p>It's excellent, thank you. イツ エクセレント、テンキュウ。</p>

高級レストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>32 かしこまりました。只今お持ちいたします。こちらでございます。</p> <p>Certainly. I'll bring it right away. サーティンリー。アイウィル ブリング イット ウライト アウエイ。 Here you are. ヒア ユーアー。</p>	<p>お会計をお願いします。</p> <p>Could I have the check, please? クッド アイ ハヴ ザ チェック、プリーズ？</p>
<p>33 はい、ご使用になれます。／ 申し訳ありませんが、お支払いは円のみとなっております。</p> <p>Yes, we accept that. / I'm sorry, but we only accept Japanese yen. イエス、ウィ アクセプト ザット。/ アィム ソーリィ、バツ ウィ オンリー アクセプト ジャパニーズ イェン。</p>	<p>このクレジットカードは使えますか？</p> <p>Do you take this credit card? ドゥ ユー テイク ディス クレジット カード？</p>

苦情処理・その他

スタッフ	お客様
<p>34 不快な思いをさせてしまい、たいへん申し訳ありません。只今、新しい物をご用意いたします。</p> <p>How unpleasant. ハウ アンプリーザント。 I'm very sorry for the trouble. アィム ヴェリィ ソーリィ フォー ザ トラブル。 We'll prepare a new one for you right away. ウィ ウィル プリペア ア ニュウ ワン フォー ユー ウライト アウエイ。</p>	<p>お料理に髪の毛／何かものが入っているのですが。</p> <p>There's a hair in my food / something in my food. ゼア イズ ア ヘア イン マイ フード。/ サムティンク イン マイ フード。</p>
<p>35 申し訳ありません。注文が通っておりませんでした。只今ご用意いたします。</p> <p>I'm very sorry. アィム ヴェリィ ソーリィ。 It looks like the kitchen didn't receive your order. イッルックス ライク ザ キッチン デイドゥント リシーヴ ユア オーダー。 We'll prepare it right away. ウィ ウィル プリペア イット ウライト アウエイ。</p>	<p>注文したものが来ないけど、まだですか。</p> <p>My order hasn't come yet. Could you please check? マイ オーダー ハズント カム イェット。 クッジュー プリーズ チェック？</p>

ファストフード

スタッフ	お客様
<p>1 いらっしゃいませ。 こちらがメニューです。 ご注文をどうぞ。</p> <p>欢迎光临。 ファンイン グァンリン。 这是菜单。 ズエースー ツァイダン。 请点餐。 チンディエンツァン。</p>	<p>チーズバーガーをください。</p> <p>我要芝士汉堡包。 ウォヤオディエン ズースーハンバオバオ。</p>
<p>2 単品のご注文でしょうか？ セットでしょうか？</p> <p>要单点呢？ ヤオ ダンディエンナ？ 还是套餐？ ハイスー タオツァン？</p>	<p>セットをください。</p> <p>我要套餐。 ウォヤオディエン タオツァン。</p>
<p>3 かしこまりました。 お飲み物をこちらからお選びください。</p> <p>好的。 ハオダ。 请从这里选择饮料。 チンツォン ズエーリ シュエンゾォー インリャオ。</p>	<p>コーラをください。</p> <p>我要一杯可乐。 ウォヤオ イーベイ クォラ。</p>
<p>4 サイズはどれにいたしましょうか。</p> <p>饮料要多大杯的呢？ インリャオ ヤオ ドゥォダーベイ ダナ？</p>	<p>Mサイズをください。</p> <p>我要中号的。 ウォヤオ チョンハオダ。</p>
<p>5 こちらでお召し上がりでしょうか？ お持ち帰りでしょうか？</p> <p>在这里用餐吗？ ザイズエーリ ヨンツァンマ？ 还是外带呢？ ハイスー ワイダ ナ？</p>	<p>ここで食べます。</p> <p>我要在这里吃。 ウォヤオ ザイズエリ ツー。</p>

スタッフ	お客様
<p>6 かしこまりました。出来ましたら呼びいたします。この番号札をお持ちになりテーブルでお待ちください。</p> <p>好的。 ハオダ。 等餐点做好,我会叫您。 ドゥン ツァンディエン ズォハオ,ウォフエイ ジャオニン。 请拿着这号码牌在座位稍等一下。 チン ナーザ ズエーハオマーパイ ザイズォーウェイ シャオドゥンイーシャー。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>
<p>7 お待たせいたしました。ご注文の商品は以上でよろしいでしょうか？お食事が終わりましたら、トレイはあちらの場所にお戻しください。ごゆっくりお召し上がりください。ありがとうございました。</p> <p>让您久等了。 ランニン ジュウドゥンラ。 您点的餐都在这里了是吗？ ニンディエンダツァン ドゥォザイズエーリラ スーマ？ 用完餐后,请把托盘放回那里。 ヨンワンツァンホウ,チンバー トゥォパン ファンホウイ ナーリー。 请慢慢享用。谢谢。 チンマンマン シァンヨン.シエーシエ。</p>	<p>ありがとう。</p> <p>谢谢。 シエーシエ。</p>

カジュアルレストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>8 禁煙席と喫煙席のどちらになさいますか。</p> <p>您喜欢哪种, ニン シーファン ナーゾン, 禁烟座还是吸烟座呢？ チンエンズォー ハイスー シーエンズォー ナ？</p>	<p>禁煙席にしてください。</p> <p>我要禁烟座。 ウォヤオ チンエンズォ。</p>
<p>9 あいにく只今、禁煙席が満席なのでお待ちいただくこととなります。待ち時間は30分ほどです。合席かカウンター席ならご用意ができます。</p> <p>不好意思,现在禁烟座客满, プーハオイスー,シエンザイ チンエンズォー クァーマン, 需要等一下。 シュエヤオ ドゥンイーシャー。 等候时间大约是30分钟。 ドゥンホウ スージェン ダーユエスー サンスー フェンゾン。 跟其他客人并桌或是吧台座位有空位。 グエン チータークァーレン ピンズォー ホォスー パータイズォーウェイ ヨウコンウェイ。</p>	<p>子どもがいるので、テーブル席が空くの待ちます。</p> <p>因为带着小孩, インウェイ ダイザ シァオハイ, 我们还是等桌子座位吧。 ウォメン ハイスードゥン ズォスーズォウエイ パ。</p>

スタッフ	お客様
<p>10 こちらに食券販売機がございます。こちらにお金を入れて、食べたいものの食券を購入したら席に座ってそれをスタッフにお渡しください。</p> <p>这里有餐券贩卖机。 ズエーリ ヨウ ツァンジェン ファンマイチー。 请把钱币投进这里， チンバー チェンピー トウジンズ エーリ。 购买您想吃的东西的餐券， ゴウマイ ニンジャン ツーダ ドンシー ダツァンチェン。 然后坐到位子上并将其交给服务员。 ランホウ スウダガオ ウエイズジャン ピンジャンター ジャオガイ フーウーユエン。</p>	<p>わかりました。やってみます。</p> <p>好的。我试试看。 ハオダ。ウオースーカン。</p>

11 カジュアルレストラン(注文)

スタッフ	お客様
<p>11 こちらがメニューです。今日のお勧めはこちらです。ランチセットには食後にドリンクがつきます。お決まりになりましたらお知らせください。</p> <p>这是菜单。 ズエースーツァイダン。 今天的特别推荐在这里。 ジンティエンダ トゥオピエー トウイジェン ザイズエーリ。 午餐套餐附带饮料。 ウーツァン タオツァン フーダイ ツァンホウ インリャオ。 等您决定了再告诉我。 ドゥンニン ジュエディンラ ザイ ガオスウー ウオ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>

12 カジュアルレストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>12 お待たせいたしました。こちらが〇〇です。お皿が熱くなっておりますのでお気を付けください。</p> <p>让您久等了。这是〇〇。 ランニン ジュウドウラ。ズエースー〇〇。 盘子很烫，请小心。 パンズ ヘンタン、チン シャオシン。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>
<p>13 お取り分け用のお皿とお子様用のナイフとフォークをお持ちいただけますか？</p> <p>给您拿分菜的小盘子和小孩用的刀叉来好吗？ ゲイニンナー フウツァイ ダ シャオパンズ ホァ シャオハイ ヨンダ ダオチャ ライ ハオマ？</p>	<p>お願いします。</p> <p>麻烦你了。 マーファン ニーラ。</p>
<p>14 少量のそばを持ち上げて、そばつゆにつけてください。</p> <p>请夹起少量的荞麦面， チン チャーチ シャオリヤンダ チアオマイミエン、 沾汤汁来吃。 ザンタンズー ライツー。</p>	<p>これはどうやって食べるのですか？</p> <p>这怎么吃呢？ ズエー ゼンムァ ツーナ？</p>
<p>15 はい、お持ち帰りになれます。専用の箱が無いのでアルミホイルに包んでもよろしいでしょうか？／申し訳ありません。お持ち帰りは衛生上お断りしております。</p> <p>可以打包带走。 クワイ ダーバオ ダイゾウ。 但是我们没有专用的盒子， ダンスー ウォメン メイヨウ チュアンヨンド ホウオズー。 用铝箔纸包起来可以吗？ / ヨン リュボーズー パオチライ クーイマ？ / 非常抱歉，因为卫生上的关系， フエイツァン パオチェン、インウエイ ウエイシェンジャン ダ グァンシー、 谢绝打包带走。 シエージュエ ダーバオ ダイゾウ。</p>	<p>残りは持ち帰れますか？</p> <p>剩下的东西可以打包带走吗？ シェンシァア ダ ドンシー クワイ ダーバオ ダイゾウ マ？</p>
<p>16 お食事はいかがでしたか。お済みでしたら、お下げしてもよろしいでしょうか？</p> <p>您觉得这顿饭怎么样呢？ ニンジュエド ズエードゥンファン ゼンムァヤンナ？ 如果已经吃完， ルーグウォー イージンツワン、 帮您把盘子收掉好吗？ パンニン バーパンズ ソウディアオ ハオマ？</p>	<p>とてもおいしかったです。お願いします。</p> <p>你们的菜很好吃，谢谢。 ニーメンダツァイヘンハオチー、シェーシェ。 麻烦你了。 マーファン ニーラ。</p>

スタッフ	お客様
<p>17 お支払いの際はこちらのバイндガーを会計までお持ちください。</p> <p>付账时请把这张单夹拿到收银台。</p> <p>フーツァンスー チンパー ツォーツァンダンチャー ナーダオ ソウインタイ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。</p> <p>ハオダ。</p>

■ カジュアルレストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>18 お会計は皆さま別々でしょうか？</p> <p>您要分开结账吗？</p> <p>ニンメンヤオ フェンカイ ジェザンマ？</p>	<p>はい、別々をお願いします。</p> <p>是的，请分开来。</p> <p>スーダ、チン フェンカイライ。</p>
<p>19 こちらは割引券でございますので、またご利用くださいませ。ありがとうございました。</p> <p>这是优惠券，请再来时使用。</p> <p>スエーサーユウフウイジュエン、チンザイライスー スーヨン。</p> <p>谢谢您</p> <p>シェーシェン。</p>	<p>はい、ありがとう。</p> <p>谢谢。</p> <p>シェーシェ。</p>

■ 高級レストラン(電話予約)

スタッフ	お客様
<p>20 お電話ありがとうございます。</p> <p>〇〇でございます。ご用件をどうぞ。</p> <p>谢谢您的电话。我是〇〇。</p> <p>シェーシェ ニンダディエンファ、ウオスー〇〇。</p> <p>请问您有什么事呢？</p> <p>チンウエン ニンヨウ シェンムアスーナ？</p>	<p>明日のディナーの予約をしたいのですが。</p> <p>我想预订明天的晚餐。</p> <p>ウオシャン ユーディン ミンティエンド ワンツァン。</p>
<p>21 ありがとうございます。</p> <p>いつがよろしいでしょうか。</p> <p>谢谢。</p> <p>シェーシェ。</p> <p>什么时间比较好呢？</p> <p>シェンムア スージエン ピージャオハオナ？</p>	<p>来週の火曜日、午後7時に4名でお願いします。</p> <p>下个礼拜的周二、</p> <p>シャアガラーバイダゾウアー、</p> <p>晚上7点、4个人。</p> <p>ワンシャンチャーディエン、スーグラレン。</p>

スタッフ	お客様
<p>22 申し訳ありません。</p> <p>その日はご予約で満席でございます。</p> <p>非常抱歉，</p> <p>フェイツイァン パオチェン、</p> <p>这天的预订已经满了。</p> <p>ズエーティエンダ ユーディン イージンマンラ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>では水曜日は空いていますか。</p> <p>那么，周三有空吗？</p> <p>ナムア、ゾウサン ヨウコンマ？</p>
<p>23 水曜日でしたらご予約お取りできます。</p> <p>では、〇月〇日水曜日、4名様、ご予約をお取りしました。おそれいりますが、お名前とご連絡先をお伺いしてもよろしいでしょうか。</p> <p>周三可以预订。</p> <p>ゾウサン クーイ ユーディン。</p> <p>那么，帮您预订〇月〇日周三、4位。</p> <p>ナムア、パンニン ユーディン 〇ユエ〇ルーゾウサン、スーウェイ。</p> <p>不好意思，</p> <p>プーハオイスー、</p> <p>请问您的姓名和电话号码？</p> <p>チンウエン ニンダ シンミン ホウオ ディエンファハオマー？</p>	<p>はい、〇〇です。携帯の電話番号は、123-4567-8910です。</p> <p>好的，我是〇〇，</p> <p>ハオダ。ウオスー〇〇。</p> <p>手机号码是</p> <p>ショウジー ハオマーサー</p> <p>123-4567-8910。</p> <p>イーアーサン スーウォーリョウチャー パージョウスー。</p>
<p>24 復唱いたします。</p> <p>123-4567-8910でございますね。</p> <p>〇〇様、なにか苦手なもの、または食物アレルギーはございますか。</p> <p>我重复一次，</p> <p>ウオツォンファー イーツー、</p> <p>123-4567-8910是吧？</p> <p>イーアーサンスーウーリョウチャー パージョウスー スーバ？</p> <p>〇〇先生/小姐，</p> <p>〇〇シェンシオン/シャオジエ、</p> <p>您有不能吃的食物、或过敏吗？</p> <p>ニンヨウ ブヌンツードダ スーウー、ホウウォーグォーミン マ？</p>	<p>はい、お肉(卵、甲殻類、乳製品)は食べられません。</p> <p>有的，我不能吃肉</p> <p>ヨウダ、ウオブヌンツー ロウ</p> <p>(蛋、甲壳类、乳制品)。</p> <p>(ダン、ジャクォーレイ、ルーサーピン)。</p>
<p>25 では、野菜の特別メニューをご用意いたします。</p> <p>／申し訳ありませんが、ハラールに対応しておりません。／鶏肉のお料理でよろしいでしょうか。</p> <p>那么，</p> <p>ナムア、</p> <p>我们给您准备蔬菜的特别菜单。/</p> <p>ウオメン ゲイニンズンベイスイツァイダ トウオビエーツァイダン。/</p> <p>非常抱歉，我们没有清真菜谱。/</p> <p>フェイツイァン パオチェン、ウオメン メイヨウ チンチェンツァイダン。/</p> <p>鸡肉菜肴可以吗？</p> <p>ジーロウ ツァイエー クワイマ？</p>	<p>ありがとう。お願いします。</p> <p>谢谢。麻烦你了。</p> <p>シェーシェ。マーファンニール。</p>

高級レストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>26 いらっしゃいませ。 お名前をお伺いしてよろしいでしょうか?</p> <p>欢迎光临。 ファンイン グァンリン。 请问您贵姓? チンウエン ニングウイシン?</p>	<p>〇〇です。</p> <p>我是〇〇。 ウオスー〇〇。</p>
<p>27 〇〇様、今日は悪天候の中、ご来店ありがとうございます。傘をお預かりいたします。お連れ様が中でお待ちです。</p> <p>〇〇先生/小姐, 〇〇シェンシオン/シアオジエ, 今天天气不好, ジンティエン ティエンチー プーハオ, 承蒙光临非常感谢。 ゼンモン グァンリン フェイツァン ガンシイエー。 我帮您收雨伞。 ウオ パンニン ソウユーサン。 您的同伴在里面等您。 ニン ダ トンパン ザイリーミエン ドゥンニン。</p>	<p>ありがとう。</p> <p>谢谢。 シエーシエ。</p>
<p>28 こちらへどうぞ。 眺めの良い席にご案内いたします。</p> <p>这边请。 ズエーピエンチン。 我带您到可以眺望景色的位子。 ウオダイニン ダオ クワイティアオワン ジンソー ダ ウエイズ。</p>	<p>それはいいね。ありがとう。</p> <p>真好,谢谢你。 ヂェンハオ。シエーシェニー。</p>

高級レストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>29 こちらがメニューでございます。 こちらは英語のメニューでございます。 私共のお勧めはこちらです。</p> <p>这是菜单。 ズエースー ツァイダン。 这是英文菜单。 ズエースー インウエン ツァイダン。 我们特别推荐的是这个。 ウオメン トゥオピエー トゥイジェン ダ スー ズエーガ。</p>	<p>では、前菜は〇〇、メインは〇〇にします。</p> <p>那么,前菜我点〇〇, ナムア、チエンツァイ ウォディエン〇〇, 主菜我点〇〇。 スーツァイ ウォディエン〇〇。</p>
<p>30 何かお飲み物はいかがでしょうか?</p> <p>您需要什么饮料吗? ニンシュエーヤオ シェンムアインリアオマ?</p>	<p>白のグラスワインをください。</p> <p>请给我一杯白葡萄酒。 チンゲイウオ イーベイ パイ プータオジョウ。</p>
<p>31 お食事はいかがでしょうか?</p> <p>您觉得这顿饭怎么样呢? ニンジュエダ ズエドゥンファン ゼンムアヤンナ?</p>	<p>はい、とてもおいしいです。</p> <p>非常可口。 フェイチャン クァコウ。</p>

高級レストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>32 かしこまりました。只今お持ちいたします。 こちらでございます。</p> <p>好的。我马上拿来。 ハオダ。ウオマージャン ナーライ。 这是您的账单。 ズエースー ニンダ ツァンダン。</p>	<p>お会計をお願いします。</p> <p>请结账。 チン ジェゼン。</p>
<p>33 はい、ご使用になれます。/ 申し訳ありませんが、お支払いは円のみとなっております。</p> <p>可以的。/ クワイダ。/ 非常抱歉,只能用日币付费。 フェイツァン パオチェン、ツヌン ヨン イー リーピー フーフェイ。</p>	<p>このクレジットカードは使えますか?</p> <p>这张信用卡可以使用吗? ズエーザンシンヨンカー クワイ スーヨンマ?</p>

苦情処理・その他

スタッフ	お客様
<p>34 不快な思いをさせてしまい、たいへん申し訳ありません。只今、新しい物をご用意いたします。</p> <p>让您感到不快， ランニン ガンドオ ブークアイ、 非常抱歉。 フェイツァン パオチェン。 我马上给您换新的。 ウォ マーシャンゲイニン ホウァンシンダ。</p>	<p>お料理に髪の毛／何かものが入っているのですが。</p> <p>这道菜里面有头发／ ズェーダオツァン リーミェン ヨウトウファ／ 有异物。 ヨウイーワー。</p>
<p>35 申し訳ありません。注文が通っておりませんでした。只今をご用意いたします。</p> <p>非常抱歉， フェイツァン パオチェン。 您点的菜没传达好。 ニン ディエンダツァン メイツゥァンダーハオ。 我马上为您准备。 ウォ マーシャン ウェイニン ズンペイ。</p>	<p>注文したものが来ないけど、まだですか。</p> <p>我点的菜还没来， ウォ ディエンダツァン ハイメイライ、 还没好吗？ ハイメイ ハオマ？</p>

SCENE 3

中国語

繁体字(台湾・香港)

ファストフード

スタッフ	お客様
<p>1 いらっしゃいませ。こちらがメニューです。ご注文をどうぞ。</p> <p>歡迎光臨。 ファンイン グゥァンリン。 這是菜單。 ズェースー ツァイダン。 請点餐。 チンディエンツァン。</p>	<p>チーズバーガーをください。</p> <p>我要點起司漢堡。 ウォヤオディエン チースーハンバオバオ。</p>
<p>2 単品のご注文でしょうか？ セットでしょうか？</p> <p>要單點呢？ ヤオ ダンディエンノ？ 還是套餐？ ハイスー ダオツァン？</p>	<p>セットをください。</p> <p>我要點套餐。 ウォヤオディエン ダオツァン。</p>
<p>3 かしまりました。 お飲み物をこちらからお選びください。</p> <p>好的。 ハオダ。 請從這裡選擇飲料。 チンツォン ズェーリ シウエンゾォー インリアオ。</p>	<p>コーラをください。</p> <p>我要一杯可樂。 ウォヤオ イーペイ クォラ。</p>
<p>4 サイズはどれにいたしましょうか。</p> <p>飲料要多大杯的呢？ インリアオ ヤオ ドゥォダーペイ ダ ナ？</p>	<p>Mサイズをください。</p> <p>我要中號的。 ウォヤオ チョンハオダ。</p>
<p>5 こちらでお召上がりでしょうか？ お持ち帰りでしょうか？</p> <p>在這裡用餐嗎？ ザイズェーリ ヨンツァンマ？ 還是外帶呢？ ハイスー ワイダイ ナ？</p>	<p>ここで食べます。</p> <p>我要在這裡吃。 ウォヤオ ザイズェーリ ツー。</p>

スタッフ	お客様
<p>6 かしこまりました。出来ましたら呼びたいします。この番号札をお持ちになりテーブルでお待ちください。</p> <p>好的。 ハオダ。 等餐點做好, 我會叫您。 ドゥン ツァンディエン スオハオ, ウォフエイ ジャオニン。 請拿著這號碼牌在座位稍等一下。 チン ナーザ ズェーハオマーバイ ザイズォーウェイ シャオドゥン イーシアー。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>
<p>7 お待たせいたしました。ご注文の商品は以上でよろしいでしょうか? お食事が終わりましたら、トレーはあちらの場所にお戻しください。ごゆっくりお召上がりください。ありがとうございました。</p> <p>讓您久等了。 ランニン ジュウドゥンラ。 您點的餐都在這裡了嗎? ニンディエンダツァン ドウザイズェーリラ スーマ? 用完餐後, 請把拖盤放回那裡。 ヨンワン ツァンホウ, チンパー トゥオパン ファンホウイ ナーリー。 請慢慢享用。謝謝。 チンマンマン シヤンヨン。シエーシエ。</p>	<p>ありがとう。</p> <p>謝謝。 シエーシエ。</p>

カジュアルレストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>8 禁煙席と喫煙席のどちらになさいますか。</p> <p>您喜歡哪種, ニン シーファン ナーヅン, 禁菸座還是吸菸座呢? チンエンズォー ハイスイー シーエンズォー ナ?</p>	<p>禁煙席にしてください。</p> <p>我要禁菸座。 ウオヤオ チンエンズォ。</p>
<p>9 あいにく只今、禁煙席が満席なのでお待ちいただくこととなります。待ち時間は30分ほどです。合席かカウンター席ならご用意ができます。</p> <p>不好意思, 現在禁菸座客滿, プーハオイスイー, シェンザイ チンエンズォー クォーマン, 需要等一下。 シューヤオ ドゥンイーシアー。 等候時間大約是30分鐘。 ドゥンホウ スーシェン ダーユェスー サンスー フェンヅン。 跟其他客人併桌或是吧台座位有空位。 グエン チーターウォーレン ピンズォー ホォスー パータイズォーウェイ ヨウコンウェイ。</p>	<p>子どもがいるので、テーブル席が空くの待ちます。</p> <p>因為帶著小孩, インウエイ ダイザ シァオハイ, 我們還是等桌子座位吧。 ウォメン ハイスイードゥン スォズーズウォウエイ バ。</p>

スタッフ	お客様
<p>10 こちらに食券販売機がございます。こちらにお金を入れて、食べたいものの食券を購入したら席に座ってそれをスタッフにお渡しください。</p> <p>這裡有餐券販賣機。 ズェーリ ヨウ ツァンジェン ファンマイチー。 請把錢幣投進這裡, チンパー チェンビー トウジン ズェーリ, 購買您想吃的東西的餐券, ゴウマイ ニンジャン ツーダドンシーダ ツァンチェン, 然後坐到位子上並將它交給服務員。 ランホウ スォダオ ウェイズァン ピンジャンター ジャオガイ フォウーユェン。</p>	<p>わかりました。やってみます。</p> <p>好的。我試試看。 ハオダ。ウォスーサーカン。</p>

カジュアルレストラン(注文)

スタッフ	お客様
<p>11 こちらがメニューです。今日のお勧めはこちらです。ランチセットには食後にドリンクがつきます。お決まりになりましたらお知らせください。</p> <p>這是菜單。 ズェースー ツァイダン。 今天的特別推薦在這裡。 ジンティエンダ トゥオビエー トゥイジェン ザイズェーリ。 午餐套餐附帶餐後飲料。 ウーツァン タオツァン フーダイ ツァンホウ インリァオ。 等您決定了再告訴我。 ドゥンニン ジュエディンラ ザイ ガォスー ウォ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>

■ カジュアルレストラン(対応)

スタッフ	お客様
<p>12 お待たせいたしました。こちらが〇〇です。お皿が熱くなっておりますのでお気を付けてください。</p> <p>讓您久等了。這是〇〇。 ランニン ジュウドゥンラ。ズエースー〇〇。 盤子很燙, 請小心。 パンズ ヘンタン, チン シャオシン。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>
<p>13 お取り分け用のお皿とお子様用のナイフとフォークをお持ちいただけますか?</p> <p>給您拿分菜的小盤子和小孩用的刀叉來好嗎? ゲインナー フェンツァイ ダ シャオパンズ ホウー シャオハイ ヨンド ダオチャ ライ ハオマ?</p>	<p>お願いします。</p> <p>麻煩你了。 マーファン ニーラ。</p>
<p>14 少量のそばを持ち上げて、そばつゆにつけてください。</p> <p>請夾起少量的蕎麥麵, チン チャーチ シャオリヤンダ チャオマイミエン, 沾湯汁來吃。 ザンタンズー ライツー。</p>	<p>これはどうやって食べるのですか?</p> <p>這怎麼吃呢? ズエー ゼンムア ツーナ?</p>
<p>15 はい、お持ち帰りになれます。専用の箱が無いのでアルミホイルに包んでもよろしいでしょうか? / 申し訳ありません。お持ち帰りは衛生上お断りしております。</p> <p>可以打包帶走。 クワイ ダーバオ ダイゾウ。 但是我們沒有專用的盒子, ダンスー ウォメン メイヨウ チュアンヨンド ホウォズー。 用鋁箔紙包起來可以嗎? / ヨン リュボーツー パオチライ クワイマ? / 非常抱歉, 因為衛生上的關係, フェイツァン パオチエン, インウエイ ウエイションシャン ダグァンシー, 謝絕打包帶走。 シェジュエ ダーバオ ダイゾウ。</p>	<p>残りは持ち帰れますか?</p> <p>剩下的東西可以打包帶走嗎? シェンシヤ ダ ドンシー クワイ ダーバオ ダイゾウ マ?</p>
<p>16 お食事はいかがでしたか。お済みでしたら、お下げしてもよろしいでしょうか?</p> <p>您覺得這頓飯怎麼樣呢? ニンジュエド ズエードゥンファン ゼンムアヤンノ? 如果已經吃完, ルーグウォ イージン ツーワン, 幫您把盤子收掉好嗎? パンニン パーパンズ ソウディアオ ハオマ?</p>	<p>とてもおいしかったです。お願いします。</p> <p>你們的菜很好吃, 謝謝。 ニーメン ダ ツァイ ヘンハオチー, シェーシェ。 麻煩你了。 マーファン ニーラ。</p>

スタッフ	お客様
<p>17 お支払いの際はこちらのバインダーを会計までお持ちください。</p> <p>付帳時請把這帳單夾拿到收銀台。 フーツァンスー チンパー ズエー ツァンダンチャー ナーダオ ソウインタイ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>好的。 ハオダ。</p>

■ カジュアルレストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>18 お会計は皆さま別々でしょうか?</p> <p>您們要分開結帳嗎? ニンメンヤオ フェンカイ ジェザンマ?</p>	<p>はい、別々をお願いします。</p> <p>是的, 請分開來。 スーダ, チン フェンカイライ。</p>
<p>19 こちらは割引券でございますので、またご利用くださいませ。ありがとうございました。</p> <p>這是優惠券, 請再來時使用。 ズエースー ユウフウイジュエン。チンザイライスー スーヨン。 謝謝您。 シェーシェニン。</p>	<p>はい、ありがとう。</p> <p>謝謝。 シェーシェ。</p>

■ 高級レストラン(電話予約)

スタッフ	お客様
<p>20 お電話ありがとうございます。〇〇でございます。ご用件をどうぞ。</p> <p>謝謝您的電話。我是〇〇。 シェーシェ ニンダ ティエンファ。ウオスー〇〇。 請問您有什麼事呢? チンウエン ニンヨウ シェンムアスーナ?</p>	<p>明日のディナーの予約をしたいのですが。</p> <p>我想預訂明天的晚餐。 ウォンシヤン ユーディン ミンティエンド ワンツァン。</p>
<p>21 ありがとうございます。いつがよろしいでしょうか?</p> <p>謝謝。 シェーシェ。 什麼時間比較好呢? シェンムア スージエン ビージャオハオナ?</p>	<p>来週の火曜日、午後7時に4名でお願いします。</p> <p>下個禮拜的星期二, シャアグァ リーバイダ シンチャー, 晚上7點, 4個人。 ワンシヤン チューディエン, スーグァレン。</p>

スタッフ	お客様
<p>22 申し訳ありません。 その日はご予約で満席でございます。</p> <p>非常抱歉, フェイスアン パオチェン, 這天的預訂已經滿了。 ズエーティエンダ ユーディン イージンマンラ。</p>	<p>わかりました。 では水曜日は空いていますか。</p> <p>那麼, 星期三有空嗎? ナムア, シンチーサン ヨウコンマ?</p>
<p>23 水曜日でしたらご予約お取りできます。 では、〇月〇日水曜日、4名様、ご予約をお取りしました。おそれいりますが、お名前とご連絡先をお伺いしてもよろしいでしょうか。</p> <p>星期三可以預訂。 シンチーサン クーイ ユーディン。 那麼, 幫您預訂〇月〇日星期三、4位。 ナムア, パンニン ユーディン 〇ユエ〇リー シンチーサン, スーウェイ。 不好意思, プーハオイースー, 請問您的姓名和電話號碼是? チンウエン ニンダ シンミン ホウー ディエンファハオマー スー?</p>	<p>はい、〇〇です。携帯の電話番号は、123-4567-8910です。</p> <p>好的, 我是〇〇, ハオダ. ウォスー〇〇。 手機號碼是 ショウジー ハオマーサー 123-4567-8910。 イーアーサン スーウーリョウチャー パージョウサー。</p>
<p>24 復唱いたします。 123-4567-8910でございますね。 〇〇様、なにか苦手なもの、または食物アレルギーはございますか。</p> <p>我重複一次, ウオツォンフー イーツー, 123-4567-8910是吧? イーアーサン スーウーリョウチャー パージョウサー スーバ? 〇〇先生/小姐, 〇〇シェンション/シアオジェ, 您有不能吃的食物、或過敏嗎? ニンヨウ プヌンツーダ スーウー, ホウオ ブォーミン マ?</p>	<p>はい、お肉(卵、甲殻類、乳製品)は食べられません。</p> <p>有的, 我不能吃肉 ヨウダ, ウォブヌンツー ロウ (蛋、甲殻類、乳製品)。 (ダン, ジャクォーレイ, ルーズーピン)。</p>
<p>25 では、野菜の特別メニューをご用意いたします。 ／申し訳ありませんが、ハラールに対応しておりません。／鶏肉のお料理でよろしいでしょうか。</p> <p>那麼, ナムア, 我們給您準備蔬菜的特別菜單。/ ウオメン ゲイニン スンベイ スーツァイダ トウオビエー ツァイダン。/ 非常抱歉, 我們沒有清真菜譜。/ フェイスアン パオチェン, ウオメン メイヨウ チンチェンツァイダン。/ 雞肉菜譜可以嗎? ジーロウ ツァイイオ フーイマ?</p>	<p>ありがとうございます。お願いします。</p> <p>謝謝。麻煩你了。 シェーシェ. マーファン ニーラ。</p>

高級レストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>26 いらっしゃいませ。 お名前をお伺いしてよろしいでしょうか?</p> <p>歡迎光臨。 ファンイン グワンリン。 請問您貴姓? チンウエン ニングウイシン?</p>	<p>〇〇です。</p> <p>我是〇〇。 ウォスー〇〇。</p>
<p>27 〇〇様、本日は悪天候の中、ご来店ありがとうございます。傘をお預かりいたします。お連れ様が中でお待ちです。</p> <p>〇〇先生/小姐, 〇〇シェンション/シアオジェ, 今天天氣不好, ジンティエン ティエンチー プーハオ, 承蒙光臨非常感謝。 ゼンモン グワンリン フェイツァン ガンシェー。 我幫您收雨傘。 ウオ パンニン ソウユーサン。 您的同伴在裡面等您。 ニン ダ トンパン ザイリーミエン ドゥンニン。</p>	<p>ありがとう。</p> <p>謝謝。 シェーシェ。</p>
<p>28 こちらどうぞ。 眺めの良い席にご案内いたします。</p> <p>這邊請。 ズエーピエンチン。 我帶您到可以眺望景色的位子。 ウオダイニン ダオクワイ ティアオワンジンソー ダウエイズ。</p>	<p>それはいいね。ありがとう。</p> <p>真好, 謝謝你。 チェンハオ. シェーシェニー。</p>

高級レストラン(対応)

スタッフ	お客様
<p>29 こちらのメニューでございます。こちらは英語のメニューでございます。私共のお勧めはこちらです。</p> <p>這是菜單。 ズエースー ツアイダン。 這是英文菜單。 ズエースー インウン ツアイダン。 我們特別推薦的是這個。 ウォメン トゥオビエー トゥイジエン ダスー ズエーガ。</p>	<p>では、前菜は〇〇、メインは〇〇にします。</p> <p>那麼, 前菜我點〇〇, ナムア, チェンツァイ ウォディエン〇〇, 主菜我點〇〇。 スウーツァイ ウォディエン〇〇。</p>
<p>30 何か飲み物はいかがでしょう？</p> <p>您需要什麼飲料嗎？ ニンシュエヤオ シェンムア インリアオ マ？</p>	<p>白のグラスワインをください。</p> <p>請給我一杯白葡萄酒。 チンゲイウォー イーペイ パイプーダオジョウ。</p>
<p>31 お食事はいかがでしょう？</p> <p>您覺得這頓飯怎麼樣呢？ ニンジュエダ ズエードゥンファン ゼンムアヤンナ？</p>	<p>はい、とてもおいしいです。</p> <p>非常可口。 フエイチャン クアコウ。</p>

高級レストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>32 かしこまりました。只今お持ちいたします。こちらでございます。</p> <p>好的。我馬上拿來。 ハオダ。ウォマーシャン ナーライ。 這是您的帳單。 ズエースー ニンダ ツァンダン。</p>	<p>お会計をお願いします。</p> <p>請結帳。 チン ジエゼン。</p>
<p>33 はい、ご使用になれます。／ 申し訳ありませんが、お支払いは円のみとなっております。</p> <p>可以的。/ クワイダ。/ 非常抱歉, 只能用日幣付费。 フエイツァン パオチェン, ツヌン ヨン イーリーピー フーフェイ。</p>	<p>このクレジットカードは使えますか？</p> <p>這張信用卡可以使用嗎？ ズエーザン シンヨンカー クワイ スーヨンマ？</p>

苦情処理・その他

スタッフ	お客様
<p>34 不快な思いをさせてしまい、たいへん申し訳ありません。只今、新しい物をご用意いたします。</p> <p>讓您感到不快, ランニン ガンダオ ブークァイ, 非常抱歉。 フエイツァン パオチェン。 我馬上給您換新的。 ウォ マーシャン ゲイニン ホワンシンダ。</p>	<p>お料理に髪の毛／何かものが入っているのですが。</p> <p>這道菜裡面有頭髮/ ズエーダオツァン リーミエン ヨウトウファ/ 有異物。 ヨウイーワー。</p>
<p>35 申し訳ありません。注文が通っておりませんでした。只今ご用意いたします。</p> <p>非常抱歉, フエイツァン パオチェン 您點的菜沒傳達好。 ニン ディエンドツァン メイツゥアングーハオ。 我馬上為您準備。 ウォ マーシャン ウエイニン ズンペイ。</p>	<p>注文したものが来ないけど、まだですか。</p> <p>我點的菜還沒來, ウォ ディエンドツァン ハイメイライ, 還沒好嗎？ ハイメイ ハオマ？</p>

ファストフード

スタッフ	お客様
<p>1 いらっしゃいませ。 こちらがメニューです。 ご注文をどうぞ。</p> <p>어서 오십시오. オン オシプシオ。 이런 메뉴들이 있습니다. イロン メニュードゥリ イッスンミダ。 주문하시겠습니까? チュムナシゲッスンミカ?</p>	<p>チーズバーガーをください。</p> <p>치즈 버거를 주십시오. チズボゴル ジュシプシオ。</p>
<p>2 単品のご注文でしょうか？ セットでしょうか？</p> <p>단품으로 하시겠습니까? タンプムロ ハシゲッスンミカ？ 세트로 하시겠습니까? セトッコ ハシゲッスンミカ？</p>	<p>セットをください。</p> <p>세트로 주십시오. セトッコ ジュシプシオ。</p>
<p>3 かしこまりました。 お飲み物をこちらからお選びください。</p> <p>알겠습니다. アルゲッスンミダ。 음료는 이쪽에서 선택해 주십시오. ウンリョヌン イッチョゲソ ソンテケ ジュシプシオ。</p>	<p>コーラをください。</p> <p>콜라를 주십시오. コララル ジュシプシオ。</p>
<p>4 サイズはどれにいたしましょうか。</p> <p>사이즈는 뭘로 하시겠습니까? サイズヌン ムオルロ ハシゲッスンミカ？</p>	<p>Mサイズをください。</p> <p>M 사이즈로 주십시오. エムサイズロ ジュシプシオ。</p>
<p>5 こちらでお召し上がりでしょうか？ お持ち帰りでしょうか？</p> <p>드시고 가십니까? トッシゴ カシンミカ？ 포장이십니까? ポジャンイシンミカ？</p>	<p>ここで食べます。</p> <p>여기서 먹겠습니다. ヨギソ モッケッスンミダ。</p>

スタッフ	お客様
<p>6 かしこまりました。出来ましたら呼びたいします。この番号札をお持ちになりテーブルでお待ちください。</p> <p>알겠습니다. アルゲッスンミダ。 다 되면 알려드리겠습니다. タ テミョン アルリョドゥリゲッスンミダ。 이 번호표를 가지고 테이블에서 기다려 주십시오. イ ボノビョル カジゴ テイブレソ キダリョ ジュシプシオ。</p>	<p>わかりました。</p> <p>알겠습니다. アルゲッスンミダ。</p>
<p>7 お待たせいたしました。ご注文の商品は以上でよろしいでしょうか？お食事が終わりましたら、トレーはあちらの場所にお戻しください。ごゆっくりお召し上がりください。ありがとうございました。</p> <p>오래 기다리셨습니다. オレ キダリシヨッスンミダ。 더 주문하실 것은 없으십니까? ト チュムナシル コスン オプスシンミカ？ 식사가 끝나시면 쟁반은 저쪽에 있는 장소로 가져다 주십시오. シクサガ クンナシミョン ジェンバヌン チョッチョゲ インヌン チャンソロ カジョダ ジュシプシオ。 맛있게 드십시오. 감사합니다. マシッケ トゥシプシオ.カムサハンミダ。</p>	<p>ありがとう。</p> <p>감사합니다. カムサハンミダ。</p>

カジュアルレストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>8 禁煙席と喫煙席のどちらになさいますか。</p> <p>금연석과 흡연석 중 어느 쪽으로 하시겠습니까? クミョンソクガ フビョソク チュン オヌッチョグロ ハシゲッスンミカ？</p>	<p>禁煙席にしてください。</p> <p>금연석으로 하겠습니다. クミョンソグロ ハゲッスンミダ。</p>
<p>9 あいにく只今、禁煙席が満席なのでお待ちいただくこととなります。待ち時間は30分ほどです。合席かカウンター席ならご用意ができます。</p> <p>죄송하지만 지금 금연석이 만석이라 기다려야 합니다. チェソソハンジマン チグム クミョンソギ マンソギラ キダリショヤ ハンミダ。 대기 시간은 30분입니다. テギ シガヌン サムシッブニンミダ。 합석이나 카운터석이라면 준비해 드릴 수 있습니다. ハプソギナ カウントソギラミョン ジュンビヘドゥリリス イッスンミダ。</p>	<p>子どもがいるので、テーブル席が空くの待ちます。</p> <p>아이가 있어서 테이블석이 비기를 기다리겠습니다. アイガ イッソソ テイブルソギ ビギル キダリゲッスンミダ。</p>

スタッフ	お客様
<p>10 こちらに金券販売機がございます。こちらにお金を入れて、食べたいものの金券を購入したら席に座ってそれをスタッフにお渡しください。</p> <p>이쪽에 식권판매기가 있습니다. <small>이썬초게 시크썬판메기갠 이썬스민다.</small></p> <p>이쪽에 돈을 넣고 원하시는 음식의 식권을 구입하시면 자리에 앉으셔서 식권을 직원에게 <small>크이바시뮬썬 차리애 안썬썬쇼썬 시크썬스민다 썬크레네게</small></p> <p>건네 주십시오. <small>곤네 썬썬시뮬쇼.</small></p>	<p>わかりました。やってみます。</p> <p>알겠습니다. 해 보겠습니다. <small>알게썬스민다. 헤보게썬스민다.</small></p>

カジュアルレストラン(注文)

スタッフ	お客様
<p>11 こちらがメニューです。今日のお勧めはこちらです。ランチセットには食後にドリンクがつきます。お決まりになりましたらお知らせください。</p> <p>이쪽이 메뉴입니다. <small>이썬초게 메뉴인스민다.</small></p> <p>오늘의 추천메뉴는 이것입니다. <small>오날레 썬썬초썬메뉴스민다 이고썬스민다.</small></p> <p>런치 세트에는 식후에 음료가 나옵니다. <small>론썬치 세트썬썬애썬스민다 썬크웨 썬썬리요갠 나온스민다.</small></p> <p>메뉴를 정하시면 알려주십시오. <small>메뉴를 썬썬하시뮬썬 알리요썬썬시뮬쇼.</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>알겠습니다. <small>알게썬스민다.</small></p>

カジュアルレストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>12 お待たせいたしました。こちらが〇〇です。お皿が熱くなっておりますのでお気を付けてください。</p> <p>오래 기다리셨습니다. 이쪽이 〇〇입니다. <small>오레 키다리시썬스민다. 이썬초게 〇〇인스민다.</small></p> <p>그릇이 뜨거우니 조심하십시오. <small>글리썬 썬트썬고우니 썬썬시마시뮬쇼.</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>알겠습니다. <small>알게썬스민다.</small></p>
<p>13 お取り分け用のお皿とお子様用のナイフとフォークをお持ちいたしましょうか?</p> <p>앞접시와 어린이용 나이프와 포크를 준비해 드릴까요? <small>압썬썬쇼뮬쇼 오린니용 나이프와 포크를 썬썬비헤 드릴리리카요?</small></p>	<p>お願いします。</p> <p>부탁드립니다. <small>부탁드림스민다.</small></p>
<p>14 少量のそばを持ち上げて、そばつゆにつけてください。</p> <p>조금씩 소바를 덜어 소바쯔유에 적셔 드십시오. <small>썬썬고썬썬썬 썬발리 트로 썬바쯔유에 썬썬크쇼 썬트시뮬쇼.</small></p>	<p>これはどうやって食べるのですか?</p> <p>먹는 방법을 가르쳐 주시겠습니까? <small>메는뮬썬 방법을 가르쳐 썬시썬스민다?</small></p>
<p>15 はい、お持ち帰りになれます。専用の箱が無いのでアルミホイルに包んでもよろしいでしょうか? / 申し訳ありません。お持ち帰りは衛生上お断りしております。</p> <p>네, 포장해 드립니다. <small>네, 보쟈ン해 드림스민다.</small></p> <p>전용 상자가 없는데 호일로 포장해도 되겠습니까? / 죄송합니다. <small>썬썬고썬썬 썬상자갠 없는데 호일로 보쟈ン해드 게썬스민다? / 썬썬송함스민다.</small></p> <p>포장은 위생문제상 제공해 드리지 않습니다. <small>보쟈ン썬썬 위썬세문제상 썬제공해 드리지 않스민다.</small></p>	<p>残りは持ち帰れますか?</p> <p>남은 건 포장해 주십니까? <small>남은 썬 보쟈ン해 썬썬스민다?</small></p>
<p>16 お食事はいかがでしたか。お済みでしたら、お下げしてもよろしいでしょうか?</p> <p>식사는 어떠셨습니까. <small>시크사썬스민다 오톨썬썬썬스민다?</small></p> <p>다 드신 건 치워도 되겠습니까? <small>타 드썬스민다 썬 썬썬오드 테게썬스민다?</small></p>	<p>とてもおいしかったです。お願いします。</p> <p>아주 맛있었습니다. <small>아썬썬 마시썬썬스민다.</small></p> <p>부탁드립니다. <small>부탁드림스민다.</small></p>
<p>17 お支払いの際はこちらのバインダーを会計までお持ちください。</p> <p>계산하실 때는 계산서를 가지고 계산대로 와 주십시오. <small>계산할시뮬썬 때는 계산서를 가지고 계산대로 와 썬시뮬쇼.</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>알겠습니다. <small>알게썬스민다.</small></p>

カジュアルレストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>18 お会計は皆さま別々でしょうか? 계산은 각자 따로 해드릴까요? ケサヌン カッチャ タロ ヘドゥリルカヨ?</p>	<p>はい、別々をお願いします。 네, 따로 하겠습니다. ネ、タロ ハゲッスンミダ。</p>
<p>19 こちらは割引券でございますので、 またご利用くださいませ。 ありがとうございます。 이쪽은 할인권이니 다음에 또 이용해 주십시오. イッチョグン ハリンクウォニニ ダウメ ト イヨンヘ ジュシブシオ。 감사합니다. カムサハンミダ。</p>	<p>はい、ありがとう。 네, 고맙습니다. ネ、コマッスンミダ。</p>

高級レストラン(電話予約)

スタッフ	お客様
<p>20 お電話ありがとうございます。 ○○でございます。ご用件をどうぞ。 전화 주셔서 감사합니다. チョナ ジュシヨン カムサハンミダ。 ○○입니다. ○○インミダ。 용건을 말씀해 주십시오. ヨンクオヌル マルスメ ジュシブシオ。</p>	<p>明日のディナーの予約をしたいのですが。 내일 저녁 식사를 예약하고 싶습니다. ネイル チョニョク シクサル イェヤカゴ シプスンミダ。</p>
<p>21 ありがとうございます。 いつがよろしいでしょうか。 감사합니다. カムサハンミダ。 언제가 좋으시겠습니까. オンジェガ チョウシゲッスンミカ?</p>	<p>来週の火曜日、 午後7時に4名でお願いします。 다음 주 화요일, タウンチュ ファヨイル、 오후 7시에 4명 부탁드립니다. オフ イルゴブシエ ネミヨン ブタカンミダ。</p>
<p>22 申し訳ありません。 その日はご予約で満席でございます。 죄송합니다. チェソンハンミダ。 그날은 예약이 가득 찼습니다. クナルン イェヤギ カドゥッ チャッスンミダ。</p>	<p>わかりました。 では水曜日は空いていますか。 알겠습니다. アルゲッスンミダ。 그럼 수요일은 비어 있습니까? クロム スヨイルン ビオ イッスンミカ?</p>

スタッフ	お客様
<p>23 水曜日でしたらご予約お取りできます。 では、○月○日水曜日、4名様、ご予約をお取り しました。おそれいりますが、お名前とご連絡 先をお伺いしてもよろしいでしょうか。 수요일은 예약이 가능합니다. スヨイルン イェヤギ カヌンハンミダ。 그럼 수요일, クロム スヨイル、 ○월○일 수요일, ○ウォル ○イル スヨイル、 4분 예약되었습니다. ネプン イェヤクテシヨッスンミダ。 죄송하지만 성함과 연락처를 여쭙 봐도 괜찮으시겠습니까. チェソンハジマン ソンナムグァ ヨンラクチョル ヨッチョパド ケンチャヌシゲッスンミカ?</p>	<p>はい、○○です。携帯の電話番号は、 123-4567-8910です。 네, ○○입니다. ネ、○○インムダ。 휴대폰 번호는 ヒュデボン ボノヌン 123-4567-8910입니다. イルイサム サオユクチル パルク イルヨン インミダ。</p>
<p>24 復唱いたします。 123-4567-8910でございますね。 ○○様、なにか苦手なもの、 または食物アレルギーはございますか。 확인하겠습니다. ファギナゲッスンミダ。 123-4567-8910, 맞으신가요. イルイサム サオユクチル パルク イルヨン、マジュシンガヨ? ○○님, 못 드시는 음식, ○○ニム、モットゥシヌン ウンシク、 알레르기는 없으신가요. アレルギヌン オプスシンガヨ?</p>	<p>はい、お肉(卵、甲殻類、乳製品)は 食べられません。 네, 고기(달걀, 갑각류, 유제품)는 ネ、コギ(タルギヤル、ガブカンニユ、ユジェプム)ヌン 못 먹습니다. モンモクスンミダ。</p>
<p>25 では、野菜の特別メニューをご用意いたします。 ／申し訳ありませんが、ハラルに対応して おりません。／鶏肉のお料理でよろしいで しょうか。 그럼 야채 특별 메뉴를 준비하겠습니다. / クロム ヤチェ トゥッピョル メニユル ジュンビハゲッスンミダ。/ 죄송하지만, 할랄 서비스는 제공하지 않습니다. / チェソンハジマン ハルラル ソビスヌン ジェゴンハジ アンスンミダ。/ 닭고기 요리는 괜찮으십니까? タッコギ ヨリヌン ケンチャヌシンミカ?</p>	<p>ありがとう。お願いします。 고맙습니다. 부탁드립니다. コマッスンミダ。ブタドゥルンミダ。</p>

高級レストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>26 いらっしゃいませ。 お名前をお伺いでよろしいでしょうか? 어서 오십시오. 성함을 말씀해 주시겠습니까? オンオシプシオ。ソンナムル マルスメ ジュシゲッスンミカ?</p>	<p>〇〇です。 〇〇입니다. 〇〇インミダ。</p>
<p>27 〇〇様、今日は悪天候の中、ご来店ありがとうございます。傘をお預かりいたします。お連れ様在中でお待ちです。 〇〇님, 〇〇님, 오늘은 악천후에도 불구하고 내점 해 주셔서 감사합니다. オヌルン アクチョヌエド ブルグハゴ ネジヨム ヘジュシヨシヨ カムサハンミダ。 우산을 보관해 드리겠습니다. ウサヌル ポグァネ ドゥリゲッスンミダ。 일행 분께서 기다리고 계십니다. イレン ブンケソ キダリゴ ケシンミダ。</p>	<p>ありがとうございます。 고맙습니다. コマッスンミダ。</p>
<p>28 こちらどうぞ。眺めの良い席にご案内いたします。 이쪽으로 오십시오. イツチョグロ オシプシオ。 경치가 좋은 자리로 안내해 드리겠습니다. キョンチガ チョウン チャリロ アンネヘ ドゥリゲッスンミダ。</p>	<p>それはいいね。ありがとうございます。 그거 좋군요. 고맙습니다. クゴ チョックンニョ。コマッスンミダ。</p>

高級レストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>29 こちらがメニューでございます。こちらは英語のメニューでございます。私共のお勧めはこちらです。 이쪽이 메뉴입니다. 이쪽은 영어 메뉴입니다. イツチョギ メニューインミダ。イツチョグン ヨンオ メニューインミダ。 저희 추천메뉴는 이것입니다. チョイ チュチョンメニューン イゴシンミダ。</p>	<p>では、前菜は〇〇、メインは〇〇にします。 그럼 전채는 〇〇, 크롬 주론편은 〇〇, 메인은 〇〇으로 하겠습니다. メイヌン 〇〇ウロ ハゲッスンミダ。</p>
<p>30 何かお飲み物はいかがでしょうか? 음료는 어떻게 하시겠습니까? ウンリョヌン オットツケ ハシゲッスンミカ?</p>	<p>白のグラスワインをください。 하이트 글라스 와인을 부탁드립니다. ファイトゥ グラス ワイナル プタカンミダ。</p>

31 お食事はいかがでしょうか?
식사는 어떠십니까?
シクサヌン オットシンミカ?

はい、とてもおいしいです。
네, 아주 맛있습니다.
ネ、アジュ マシッスンミダ。

高級レストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>32 かしこまりました。只今お待ちいたします。こちらでございます。 알겠습니다. 지금 가져오겠습니다. アルゲッスンミダ。チグム カジョオゲッスンミダ。 여기 있습니다. ヨギ イッスンミダ。</p>	<p>お会計をお願いします。 계산 부탁드립니다. ケサン プタカンミダ。</p>
<p>33 はい、ご使用になれます。/申し訳ありませんが、お支払いは円のみとなっております。 네, 사용 가능합니다. / 죄송합니다만, 내, 사욘 카뉘한미다. / 찢은 쉰만입니다. 계산은 엔으로만 가능합니다. ネ、サヨン カヌンハンミダ。/ チェソソハンミダマン、ケサヌン エヌロマン カヌンハンミダ。</p>	<p>このクレジットカードは使えますか? 이 신용카드는 사용할 수 있습니까? イ シニョンカドゥヌン サヨンハルス イッスンミカ?</p>

苦情処理・その他

スタッフ	お客様
<p>34 不快な思いをさせてしまい、たいへん申し訳ありません。只今、新しい物をご用意いたします。 불쾌하게 해드려 대단히 죄송합니다. ブルケハゲ ヘドゥリョ テダニ チェソソハンミダ。 바로 새로운 요리를 준비하겠습니다. パロ セロウン ヨリル ジュンビハゲッスンミダ。</p>	<p>お料理に髪の毛/何かものが入っているのですが。 요리에 머리카락 / 뭔가 들어가 있습니다. ヨリエ モリカラッ / ムオンガガ トゥロガ イッスンミダ。</p>
<p>35 申し訳ありません。注文が通っておりませんでした。只今ご用意いたします。 죄송합니다. 주문이 빠져 있었습니다. チェソソハンミダ。チュムニ ッパジョ イッソッスンミダ。 바로 준비하겠습니다. パロ ジュンビハゲッスンミダ。</p>	<p>注文したものが来ないけど、まだですか? 주문한 요리가 안 나왔는데 아직 멀었습니까? チュムナン ヨリガ アンナウンヌンデ アジク モロッスンミカ?</p>

*タイ語は文末が男女によって異なります。読み方表記の「カ」は女性が用います。男性の場合「カップ」となりますのでご注意ください。

ファストフード

スタッフ	お客様
<p>1 いらっしゃいませ。 こちらがメニューです。 ご注文をどうぞ。</p> <p>สวัสดีครับ さわดี-คะ-คัพ</p> <p>ตรงนี้เป็นเมนูนะครับ ตรง-เน-い-เบน-เมนู- นะ-คัพ</p> <p>รับอะไรดีครับ รับ-อะไร-ดี-คะ-คัพ</p>	<p>チーズバーガーをください。</p> <p>เอาชีสเบอร์เกอร์ครับ เอา-ชีส-เบอร์-เกอร์- คะ-คัพ</p>
<p>2 単品のご注文でしょうか？ セットでしょうか？ รับเป็นอย่างเดียวหรือว่ารับเป็นเซตดีครับ รับ-เป็น-แยก-เดียว-หรือ-ว่า-รับ-เป็น-เซต-ดี-คะ-คัพ</p>	<p>セットをください。</p> <p>เอาเป็นเซตครับ เอา-เป็น-เซต-คะ-คัพ</p>
<p>3 かしこまりました。 お飲み物をこちらからお選びください。</p> <p>ครับผม คะ-บ-บ-ม</p> <p>เลือกเครื่องดื่มจากเมนูตรงนี้ได้เลยครับ เลือ-ก-เครื่องดื่ม-จาก-เมนู-ตรง-นี้-ได้-เลย-คะ-คัพ</p>	<p>コーラをください。</p> <p>เอาโค้ด้าครับ เอา-โค้ด้า- คะ-คัพ</p>
<p>4 サイズはどれにいたしましょうか。 รับเป็นไซส์ไหนดีครับ รับ-เป็น-ไซส์-ไหน-ดี-คะ-คัพ</p>	<p>Mサイズをください。</p> <p>ขอเป็นไซส์ M ครับ ขอ-เป็น-ไซส์- M- คะ-คัพ</p>
<p>5 こちらでお召し上がりでしょうか？ お持ち帰りでしょうか？ ทานที่นี่หรือเอากลับบ้านครับ ทาน-ที่นี่-หรือ-เอา-กลับ-บ้าน- คะ-คัพ</p>	<p>ここで食べます。</p> <p>ทานที่นี่ครับ ทาน-ที่นี่- คะ-คัพ</p>

スタッフ	お客様
<p>6 かしこまりました。出来ましたら呼びいたします。この番号札をお持ちになりテーブルでお待ちください。</p> <p>กรุณารอสักครู่ครับ กรุ-ณา-รอ-สัก-ครู่- คะ-คัพ</p> <p>ถ้าอาหารพร้อมแล้วจะเรียกตามหมายเลขครับ ถ้า-อาหาร-พร้อม-แล้ว-จะ-เรียก-ตาม-หมายเลข-คะ-คัพ</p> <p>รับเอาป้ายหมายเลขนี้แล้วไปนั่งรอที่โต๊ะได้เลยครับ รับ-เอา-ป้าย-หมายเลข-นี้-แล้ว-ไป-นั่ง-รอ-ที่-โต๊ะ-ได้-เลย-คะ-คัพ</p>	<p>わかりました。</p> <p>ขอบคุณครับ ขอบคุณ-คะ-คัพ</p>
<p>7 お待たせいたしました。ご注文の商品は以上でよろしいでしょうか？お食事が終わりましたら、トレイはあちらの場所にお戻しください。ごゆっくりお召し上がりください。ありがとうございました。</p> <p>ขอโทษที่ให้อรอนะครับ ขอ-โทษ-ที่-ให้อ-รอนะ-คะ-คัพ</p> <p>อาหารที่สั่งได้ครบหมดแล้วนะครับ อาหาร-ที่-สั่ง-ได้-ครบ-หมด-แล้ว-คะ-คัพ</p> <p>ถ้าทานเสร็จแล้วรบกวนช่วยเอาถาดไปวางตรงนั้นด้วยนะครับ ถ้า-ทาน-เสร็จ-แล้ว-รบกวน-ช่วย-เอา-ถาด-ไป-วาง-ตรง-นั้น-ด้วย-คะ-คัพ</p> <p>ทานอาหารให้อร่อยนะครับ ขอบคุณครับ ทาน-อาหาร-ให้อ-ร่อย-นะ-คะ-คัพ- ขอบคุณ-คะ-คัพ</p>	<p>ありがとう。</p> <p>ขอบคุณครับ ขอบคุณ-คะ-คัพ</p>

カジュアルレストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>8 禁煙席と喫煙席のどちらになさいますか。 ไม่ทราบว่าการที่นั่งแบบไม่สูบบุหรี่หรือสูบบุหรี่ดีครับ ไม่-ทราบ-ว่า-การ-ที่-นั่ง-แบบ-ไม่-สูบบุหรี่-หรือ-สูบบุหรี่-ดี-คะ-คัพ</p> <p>マイサブワー トンカーン ティーナンペーป มัยสบู้ปรี-เลอร์- ไม-สบู้-ワー- ทอน-คาน- ที-น-น-เป-ป- มัย-สบู้-ปรี-เลอร์- คะ-คัพ</p>	<p>禁煙席にしてください。</p> <p>แบบไม่สูบบุหรี่ครับ แบบ-ไม่-สูบบุหรี่-คะ-คัพ</p>
<p>9 あいにく只今、禁煙席が満席なのでお待ちいただくこととなります。待ち時間は30分ほどです。合席かカウンター席ならご用意ができます。</p> <p>ขอภัยด้วยนะครับ ขอ-ภัย-ด้วย-คะ-คัพ</p> <p>ตอนนี้ที่นั่งแบบไม่สูบบุหรี่เต็มหมดเลยครับ ตอนนี้-ที่นั่ง-แบบ-ไม่-สูบบุหรี่-เต็ม-หมด-เลย-คะ-คัพ</p> <p>ถ้าจะนั่งต้องรออีกสักประมาณ 30 นาทีนะครับ ถ้า-จะ-นั่ง-ต้อง-รอ-อีก-สัก-ประมาณ- 30- นาที-คะ-คัพ</p> <p>แต่ถ้าเป็นที่นั่งร่วมโต๊ะกับลูกค้าท่านอื่นหรือที่นั่งตรงเคาน์เตอร์ยังมีว่างอยู่ครับ แต่-ถ้า-เป็น-ที่นั่ง-ร่วม-โต๊ะ-กับ-ลูกค้า-ท่าน-อื่น-หรือ-ที่นั่ง-ตรง-เคาน์เตอร์-ยังมี-ว่าง-อยู่-คะ-คัพ</p>	<p>子どもがいるので、テーブル席が空くの待ちます。</p> <p>ขอรอโต๊ะว่างดีกว่าครับ ขอ-รอ-โต๊ะ-ว่าง-ดีกว่า-คะ-คัพ</p> <p>เพราะว่าพาเด็กมาด้วย เพราะ-ว่า-พา-เด็ก-มา-ด้วย- คะ-คัพ</p>

スタッフ

お客様

- 10 こちらに食券販売機がございます。
こちらにお金を入れて、食べたいものの食券を
購入したら席に座ってそれをスタッフにお渡し
ください。

ตู้ขายคุปองอาหารอยู่ทางนั้นะครับ
トゥーカーイ クーボン アハーン ユータンニー ナカッブ

เอาเงินใส่ช่องนี้แล้วกดเลือกอาหารเลยครับ
アウグンサイ チョンニーレオ ゴッルアック アハーンルーイ カッブ

พอกดเสร็จให้หยิบคุปองกลับไปตรงที่นั่งแล้วยื่นให้พนักงานได้เลยครับ
ポーゴッセ ヲハイップクーボン グラッบบั๊ตโรนตี๋นอันเลอ ยู๋นไฮ
ปา納๊ก่าง ดาอีルーイ カッブ

わかりました。やってみます。

อ้อครับ จะลองดูนะครับ
ウー カッブ ジャーロન્โด๋ว ナカッブ

カジュアルレストラン(注文)

スタッフ

お客様

- 11 こちらがメニューです。
今日のお勧めはこちらです。
ランチセットには食後にドリンクがつきます。
お決まりになりましたらお知らせください。

เมนูครับ
メニュー カッブ

อันนี้เป็นอาหารแนะนำของวันนี้ครับ
อันนี่เบน อาหารแนะนำของวันนี้ครับ

ถ้ารับเป็นเซตอาหารกลางวันจะมีเครื่องดื่มให้หลังอาหารด้วยนะครับ
ターลักเซตอาหารกลางวันจะมีเครื่องดื่มให้หลังอาหารด้วยนะครับ

ยังไงถ้าเลือกอาหารเสร็จแล้วเรียกพนักงานได้เลยนะครับ
ยังงัยถ้าเลือกอาหารเสร็จแล้วเรียกพนักงานได้เลยนะครับ

わかりました。

ขอบคุณครับ
コーブクンカッブ

カジュアルレストラン(対応)

スタッフ

お客様

- 12 お待たせいたしました。こちらが〇〇です。お皿
が熱くなっておりますのでお気を付けください。

ขอโทษที่ให้ร้อนนะครับ
コートーตี๋นไฮโรー ナカッブ

〇〇ครับ
〇〇カッブ

ระวังจานร้อนนะครับ
ลาวัน ジャーンロอัน ナカッブ

わかりました。

ขอบคุณครับ
コーブクンカッブ

- 13 お取り分け用のお皿とお子様用のナイフと
フォークをお持ちいただけますでしょうか？

รับจานแบ่งกับมีดส้อมสำหรับเด็กด้วยไหมครับ
ลักแจ๋นแบ่งกับมีดส้อมสำหรับเด็กด้วยไหมครับ

お願いします。

ครับ ขอด้วยครับ
カッブ コードゥアイカッブ

- 14 少量のそばを持ち上げて、
そばつゆにつけてください。

คีบโซบะให้พอดีค้ำแล้วจุ่มน้ำจิ้มทานเลยครับ
คีบโซบะให้พอดีค้ำแล้วจุ่มน้ำจิ้มทานเลยครับ

これはどうやって
食べるのですか？

อันนี้ทานยังไงหรือครับ
อันนี่ ทานยังไงหรือครับ

- 15 はい、お持ち帰りになれます。専用の箱が無いの
でアルミホイルに包んでもよろしいでしょうか？
／申し訳ありません。お持ち帰りは衛生上お断
りしております。

ได้ครับ ขอห่อใส่ฟอยล์ได้ไหมครับ
ダイカッブ コーホー サイฟอยล์ ไดไม คัพ

พอดีไม่มีกล่องใส่ครับ
โพตี๋น ไมมี กรองไซคัพ

/ ขอโทษด้วยครับ ทางร้านห่อกลับบ้านให้ไม่ได้นะครับ
/ คอート ด้วไอคัพ ทานらん โฮーグラ๊บบ้านไฮ ไมได นาคัพ

เพราะเกรงว่าจะมีปัญหาเรื่องสุขอนามัยครับ
โปร กรันวอー ジャมีบ้านไฮ รุลอันสัคแอนไม คัพ

残りは持ち帰れますか？

ที่เหลือเอากลับบ้านได้ไหมครับ
ตี้ลือเอากลับบ้านได้ไหมครับ

- 16 お食事はいかがでしたか。お済みでしたら、
お下げしてもよろしいでしょうか？

รสชาติอาหารเป็นยังไงบ้างครับ
ลักชาตี๋อาหารเป็นยังงัยบ้างครับ

ถ้าทานเสร็จแล้วขออนุญาตเก็บจานนะครับ
ถ้าทานเสร็จแล้วขออนุญาตเก็บจานนะครับ

とてもおいしかったです。
お願いします。

อร่อยมากๆเลยครับ
アロイマーク マーク ルーイ カッブ

เก็บได้เลยครับ
เก็บบั๊ตไดอีルーイ คัพ

スタッフ	お客様
<p>17 お支払いの際はこちらのバインダーを会計までお持ちください。</p> <p>ถ้าจะชำระเงิน ลูกค้านำใบเสร็จนี้ไปยื่นที่แคชเชียร์ได้เลยนะครับ <small>タージャチャムラグン ルークカー ナムバイセットニー ปายูเอ็นตี้เอคัทชาดาไอร์แลนด์-ไอ นาคัพ</small></p>	<p>わかりました。</p> <p>โอเคครับ ขอบคุณครับ <small>オーケー カップ コープクンカップ</small></p>

カジュアルレストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>18 お会計は皆さま別々でしょうか？</p> <p>จะจ่ายแยกกันไหมครับ <small>ジャ ジャイเอー-クガンマイ カップ</small></p>	<p>はい、別々にお願いします。</p> <p>ครับ จ่ายแยกกันเลยครับ <small>カップ ジャイเอー-クガンルー-ไอ カップ</small></p>
<p>19 こちらは割引券でございますので、またご利用くださいませ。ありがとうございました。</p> <p>อันนี้เป็นคูปองส่วนลดนะครับ <small>อันนี-เบน-คู-ปอง-ส่วน-ลด-นะ-ครับ</small></p> <p>ลูกค้าสามารถนำมาใช้ได้ใบครั้งต่อไปนะครับ <small>ลู-กคะ-สามารถ-นำ-มา-ใช้-ได้-ใบ-ครั้ง-ต่อ-ไป-นะ-ครับ</small></p> <p>ขอบคุณมากครับ <small>คู-บ-คุน-มาก-ครับ</small></p>	<p>はい、ありがとう。</p> <p>ขอบคุณครับ <small>คู-บ-คุน-ครับ</small></p>

高級レストラン(電話予約)

スタッフ	お客様
<p>20 お電話ありがとうございます。 ○○でございます。ご用件をどうぞ。</p> <p>○○สวัสดิ์ครับ ต้องการติดต่อเรื่องอะไรครับ <small>○○-ส-วะ-ดี-ครับ ตอง-การ-ติ-ต-ต่อ-เร-ื่อง-อะ-ไร-ครับ ○○-ส-วะ-ดี-เอ-ค-ัพ- ตอง-กัน-ติ-ต-ต่อ-เร-ื่อง-อะ-ไร-ครับ</small></p>	<p>明日のディナーの予約をしたいのですが。</p> <p>อยากจะจองโต๊ะช่วงเย็นวันพรุ่งนี้ครับ <small>ยะ-ก-จะ-จ-อง-โต๊ะ-ช่วง-เย็น-วัน-พร-ุ่ง-นี้-ครับ ยะ-ก-จะ-จ-อง-โต๊ะ-ช่วง-เย็น-วัน-พร-ุ่ง-นี้-ครับ</small></p>
<p>21 ありがとうございます。 いつがよろしいでしょうか。</p> <p>ขอบคุณครับ จองเป็นเมื่อไหร่ดีครับ <small>คู-บ-คุน-ครับ จ-อง-เป็น-เม-ื่อ-ไร-ดี-ครับ คู-บ-คุน-ครับ จ-อง-เป็น-เม-ื่อ-ไร-ดี-ครับ</small></p>	<p>来週の火曜日、午後7時に4名でお願いします。</p> <p>วันอังคารหน้า ตอน 1 ทุ่ม ทั้งหมด 4 คนครับ <small>วัน-อัง-คาร-หน้า- ตอน 1 ทุ่ม ทั้ง-หมด 4 คน-ครับ วัน-อัง-คาร-หน้า- ตอน 1 ทุ่ม ทั้ง-หมด 4 คน-ครับ</small></p>

スタッフ	お客様
<p>22 申し訳ありません。 その日はご予約で満席でございます。</p> <p>ต้องขอโทษด้วยนะครับ <small>ตอง-ขอ-โทษ-ด้วย-นะ-ครับ ตอง-ขอ-โทษ-ด้วย-นะ-ครับ</small></p> <p>วันอังคารหน้ามีคานจองเต็มหมดแล้วครับ <small>วัน-อัง-คาร-หน้า- มี-คาน-จ-อง-เต็ม-หมด-แล้ว-ครับ วัน-อัง-คาร-หน้า- มี-คาน-จ-อง-เต็ม-หมด-แล้ว-ครับ</small></p>	<p>わかりました。 では水曜日は空いていますか。</p> <p>ทราบครับ <small>ทรา-บ-ครับ ทรา-บ-ครับ</small></p> <p>งั้นถ้าเป็นวันพุธยังมีโต๊ะว่างอยู่ไหมครับ <small>งั้น-ถ้า-เป็น-วัน-พุธ-ยังมี-โต๊ะ-ว่าง-อยู่-ไหม-ครับ งั้น-ถ้า-เป็น-วัน-พุธ-ยังมี-โต๊ะ-ว่าง-อยู่-ไหม-ครับ</small></p>

<p>23 水曜日でしたらご予約お取りできます。 では、○月○日水曜日、4名様、ご予約をお取りしました。おそれいりますが、お名前とご連絡先をお伺いしてもよろしいでしょうか。</p> <p>วันพุธยังมีโต๊ะว่างอยู่ครับ <small>วัน-พุธ-ยังมี-โต๊ะ-ว่าง-อยู่-ครับ วัน-พุธ-ยังมี-โต๊ะ-ว่าง-อยู่-ครับ</small></p> <p>ถ้าอย่างนั้นจองเป็นวันพุธที่ ○ เดือน ○ <small>ถ้า-อย่าง-นั้น-จ-อง-เป็น-วัน-พุธ-ที่ ○ เดือน ○ ถ้า-อย่าง-นั้น-จ-อง-เป็น-วัน-พุธ-ที่ ○ เดือน ○</small></p> <p>ทั้งหมด 4 ท่านนะครับ <small>ทั้ง-หมด 4 ท่าน-นะ-ครับ ทั้ง-หมด 4 ท่าน-นะ-ครับ</small></p> <p>รบกวนขอทราบชื่อและเบอร์โทรศัพท์ด้วยครับ <small>ร-ก-วน-ขอ-ทรา-บ-ชื่อ-และ-เบอร์-โทร-ศ-ัพท์-ด้วย-ครับ ร-ก-วน-ขอ-ทรา-บ-ชื่อ-และ-เบอร์-โทร-ศ-ัพท์-ด้วย-ครับ</small></p>	<p>はい、○○です。携帯の電話番号は、123-4567-8910です。</p> <p>ชื่อ ○○ ครับ <small>ชื่อ-○○-ครับ ชื่อ-○○-ครับ</small></p> <p>เบอร์มือถือ 123-4567-8910 ครับ <small>เบอร์-มือ-ถือ 123-4567-8910 ครับ เบอร์-มือ-ถือ 123-4567-8910 ครับ</small></p>
--	--

<p>24 復唱いたします。 123-4567-8910でございますね。 ○○様、なにか苦手なもの、 または食物アレルギーはございますか。</p> <p>ขออนุญาตทวนอีกครั้งนะครับ <small>ขอ-อนุ-ญา-ต-ทวน-อีก-ครั้ง-นะ-ครับ ขอ-อนุ-ญา-ต-ทวน-อีก-ครั้ง-นะ-ครับ</small></p> <p>คุณ ○○ เบอร์โทรศัพท์ 123-4567-8910 นะครับ <small>คุณ-○○ เบอร์-โทร-ศ-ัพท์ 123-4567-8910 นะ-ครับ คุณ-○○ เบอร์-โทร-ศ-ัพท์ 123-4567-8910 นะ-ครับ</small></p> <p>ไม่ทราบว่าร้านอาหารประเภทไหนที่แพ้หรือไม่ชอบทานไหมครับ <small>ไม่-ทรา-บ-ว่า-มี-อาหาร-ประ-เภท-ไหน-ที่-แพ้-หรือ-ไม่-ชอบ-ทาน-ไหม-ครับ ไม่-ทรา-บ-ว่า-มี-อาหาร-ประ-เภท-ไหน-ที่-แพ้-หรือ-ไม่-ชอบ-ทาน-ไหม-ครับ</small></p>	<p>はい、お肉(卵、甲殻類、乳製品)は食べられません。</p> <p>ไม่ทานเนื้อ <small>ไม่-ทาน-เนื้อ ไม่-ทาน-เนื้อ</small></p> <p>(ไข่ ของทะเลที่มีเปลือก (カイ、コーンタレーティーミーブルアック、 ของที่มีนมเป็นส่วนผสม) ครับ <small>(ไข่ ของ-ทะเล-ที่-มี-เปลือก (カイ、コーン-ตา-レー-ตี้-เอ-มี-ブル-อัก-ค- ของ-ที่-มี-นม-เป็น-ส่วน-ผสม) ครับ</small></p>
--	---

<p>25 では、野菜の特別メニューをご用意いたします。 ／申し訳ありませんが、ハラールに対応しておりません。／鶏肉のお料理でよろしいでしょうか。</p> <p>ถ้าอย่างนั้นจะเตรียมเมนูพิเศษที่เป็นผักเอาไว้ให้ครับ <small>ถ้า-อย่าง-นั้น-จะ-เตร-ียม-เมนู-พิเศษ-ที่-เป็น-ผัก-เอา-ไว้-ให้-ครับ ถ้า-อย่าง-นั้น-จะ-เตร-ียม-เมนู-พิเศษ-ที่-เป็น-ผัก-เอา-ไว้-ให้-ครับ</small></p> <p>／ ขอภัยด้วยครับ ทางร้านไม่มีอาหารฮาลาลครับ <small>／ ขอ-ภัย-ด้วย-ครับ ทาง-ร้าน-ไม่-มี-อาหาร-ฮา-ลา-ล-ครับ ．／ ขอ-ภัย-ด้วย-ครับ ทาง-ร้าน-ไม่-มี-อาหาร-ฮา-ลา-ล-ครับ</small></p> <p>／ ถ้าเป็นเนื้อไก่ ไม่ทราบว่าทานได้หรือไม่ครับ <small>／ ถ้า-เป็น-เนื้อ-ไก่ ไม่-ทรา-บ-ว่า-ทาน-ได้-หรือไม่-ครับ ．／ ถ้า-เป็น-เนื้อ-ไก่ ไม่-ทรา-บ-ว่า-ทาน-ได้-หรือไม่-ครับ</small></p>	<p>ありがとうございます。</p> <p>ได้ครับ ขอบคุณครับ <small>ได้-ครับ ขอ-คุณ-ครับ ได้-ครับ ขอ-คุณ-ครับ</small></p>
---	---

高級レストラン(来店)

スタッフ	お客様
<p>26 いらっしゃいませ。 お名前をお伺いでよろしいでしょうか?</p> <p>สวัสดีครับ さわดี-คะป ยินดีต้อนรับครับ ขอทราบชื่อด้วยครับ อินดี-ตัน-ลาป-คะป คอ-สะ-บ-ชยู-ดอ-ไอ-คะป</p>	<p>〇〇です。</p> <p>〇〇 ครับ 〇〇-คะป</p>
<p>27 〇〇様、今日は悪天候の中、ご来店ありがとうございます。傘をお預かりいたします。お連れ様が中でお待ちです。</p> <p>คุณ 〇〇 นะครับ กุน-〇-นา-คะป ขอบคุณมากเลยนะครับที่มาทานอาหารวันนี้ คอ-บ-กุน-มา-กฺ-луй-นา-คะป ดี-มา-ตา-น-า-ฮัน-วัน-นี เดี๋ยวมผมจะเก็บร่มเอาไว้ให้ครับ ดี-อา-อ-บ-ม-จ-า-ก-ะ-บ-ร-อ-ม-เอา-ไว้-ให้-น-ะ-ครับ มี-คน-มา-รอ-ท-าน-ลูก-ค้า-อยู่-ด้าน-ใน-แล้ว-ครับ มี-คอน-มา-รอ-ตัน-ลุ-ก-คา-อ-ย-ู่-ด้-าน-ใน-แล้ว-ครับ</p>	<p>ありがとうございます。</p> <p>ขอบคุณครับ คอ-บ-กุน-คะป</p>
<p>28 こちらどうぞ。 眺めの良い席にご案内いたします。</p> <p>เชิญด้านนี้เลยครับ ชยู-น-ดา-น-นี-ลุ-อี้-คะป เดี๋ยวจะขอพาไปยังที่นั่งชมวิวยอดเยี่ยมครับ ดี-อา-อ-จ-า-คอ-บ-า-ไ-ย-าน-ดี-เอ-น-าน-ช-อ-ม-วิ-ย-ส-วย-ย-ะ-ค-ร-บ</p>	<p>それはいいね。ありがとう。</p> <p>ดีครับ ขอขอบคุณครับ ดี-คะป คอ-บ-กุน-คะป</p>

高級レストラン(応対)

スタッフ	お客様
<p>29 こちらがメニューでございます。 こちらは英語のメニューでございます。 私共のお勧めはこちらです。</p> <p>เมนูครับ เม-นู-คะป ส่วนอันนี้เป็นเมนูภาษาอังกฤษนะครับ ส-าน-อัน-นี-เบ-น-เม-นู-ภ-า-ษา-อัง-ก-ฤษ-น-ะ-ค-ร-บ ตรงนี้เป็นอาหารแนะนำของทางร้านครับ ท-ร-อง-นี-เบ-น-อา-ห-าร-เน-น-า-ม-ำ-ของ-ทาง-ร-้าน-ค-ร-บ</p>	<p>では、前菜は〇〇、メインは〇〇にします。</p> <p>ออ-ร์-เด-ริ-ฟ-ขอ-เบ-น 〇〇 ออ-ด-ร-ฟ คอ-เบ-น 〇〇 ส่วนจานหลักเอาเป็น 〇〇 แล้วกันครับ ส-า-น-จ-า-น-หล-ัก-เอา-เบ-น 〇〇 เล-อ-ก-ัน-ค-ร-บ</p>
<p>30 何かお飲み物はいかがでしょうか?</p> <p>รับเครื่องดื่มอะไรดีครับ ร-ับ-ค-ร-อง-ถ-ี-ม-อ-ะ-ไร-ดี-ค-ร-บ</p>	<p>白のグラスワインをください。</p> <p>ขอไวน์ขาวเป็นแก้วครับ คอ-ว-ไ-น-ค-า-อ-เบ-น-ก-า-ว-ค-ร-บ</p>
<p>31 お食事はいかがでしょうか?</p> <p>รสชาติอาหารเป็นยังงั้บ้างครับ ร-า-ช-า-ติ-อา-ห-าร-เบ-น-ย-ัง-ง-ั-ง-ใ-้-บ-้าง-ค-ร-บ</p>	<p>はい、とてもおいしいです。</p> <p>อร่อยมากๆเลยครับ อา-ร-อ-ย-ม-าก-ม-าก-เลย-ค-ร-บ</p>

高級レストラン(会計)

スタッフ	お客様
<p>32 かしまりました。只今お持ちいたします。 こちらでございます。</p> <p>ครับ รอสักครู่ครับ นีครับ คะป รอ-สะ-ก-ลุ-เ-น-ะ-ค-ร-บ นี-ค-ร-บ</p>	<p>お会計をお願いします。</p> <p>คิดเงินด้วยครับ ค-ิด-เ-น-ด-ั-ย-ค-ร-บ</p>
<p>33 はい、ご使用になれます。/ 申し訳ありませんが、お支払いは円のみとなっております。</p> <p>รับครับ / ร-ับ-ค-ร-บ / ขอโทษนะครับ รับเฉพาะเงินเยนครับ คอ-ท-เ-อ-ท-นา-คะป-ลา-บ-บ-ช-า-บ-อ-น-เ-น-ค-ร-บ</p>	<p>このクレジットカードは使えますか?</p> <p>รับบัตรเครดิตไหมครับ ร-ับ-บั-ต-เ-ร-ดิ-ท-ไ-ม-ค-ร-บ</p>

■ 苦情処理・その他

スタッフ	お客様
<p>34 不快な思いをさせてしまい、たいへん申し訳ありません。只今、新しい物をご用意いたします。</p> <p>ต้องขอภัยจริงๆครับ トンコーパイチンチン カップ</p> <p>เดี๋ยวทางเราจะเอาอาหารจานใหม่มาให้ห้ะครับ デアオターラオジャ アウアハーンジャンマイ ハイナカップ</p>	<p>お料理に髪の毛／何かものが入っているのですが。</p> <p>มีเส้นผมอยู่ในอาหารครับ / ミーセンポム ユーナイヤハーン カップ/ เหมือนจะมีอะไรอยู่ในนี้ครับ ムアンジャミーアライ ユーナイナー カップ</p>
<p>35 申し訳ありません。注文が通っておりませんでした。只今ご用意いたします。</p> <p>ต้องขอโทษด้วยนะครับ トンコートート ドウアйнаカップ</p> <p>เกิดความผิดพลาดเรื่องรับออเดอร์เล็กน้อยครับ グークワームピップラートルアンラップオーダーレックノークラップ</p> <p>รบกวนรออีกสักครู่ห้ะครับ ロップグワン ローイクサククルーナカップ</p>	<p>注文したものが来ないけど、まだですか。</p> <p>อาหารที่สั่งยังไม่ได้เลยครับ アハーンティーサン ヤンマイダイ ルーイカップ</p>



熊本県 インバウンド ガイドブック

飲食編

2018年1月1日 発行

発行者 公益社団法人 熊本県観光連盟

著者 笹西真理
福村美智子

企画・編集 株式会社トゥルース
〒541-0053 大阪市中央区本町4-5-18 本町YSビル7階
<http://www.truth-human.com>

印刷・製本 (株)エフ・エフロンティア
〒577-0067 大阪府東大阪市高井田西5-1-46
TEL (06) 6781-7087

デザイン・DTP 株式会社 日企

翻訳 株式会社West Heading

編集協力 一般社団法人 日本マナーOJTインストラクター協会
石井由美子
藤沢礼子
藤戸晴菜
保田かな子